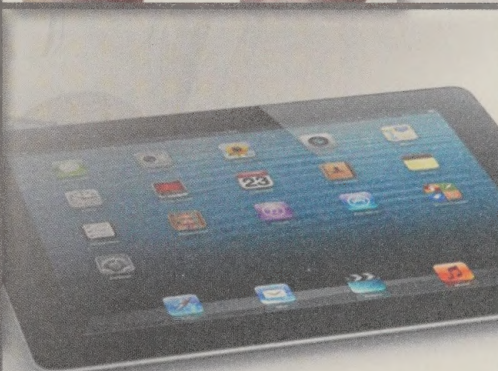
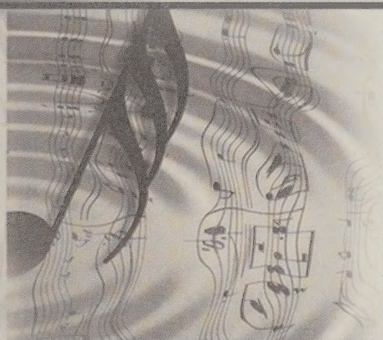
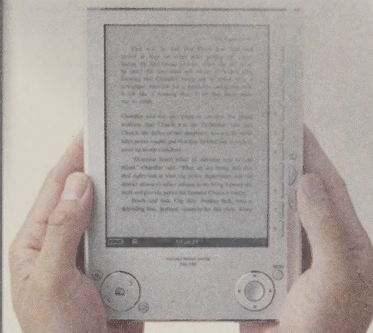
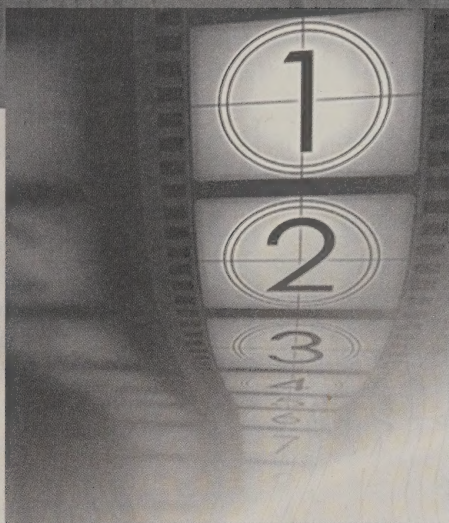




3 1761 11648259 7

CA1
RG 60
- A56



Annual Report 2013-14

Copyright Board of Canada



Copyright Board
Canada



Commission du droit d'auteur
Canada

August 31, 2014

The Honourable James Moore, P.C., M.P.
Minister of Industry
Ottawa, Ontario
K1A 0A6



Dear Mr. Minister:

I have the honour of transmitting to you for tabling in Parliament, pursuant to section 66.9 of the *Copyright Act*, the twenty-sixth Annual Report of the Copyright Board of Canada for the financial year ending March 31, 2014.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink that reads "Claude Majeau". The signature is written in a cursive style.

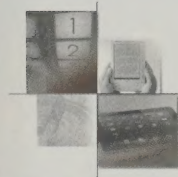
Claude Majeau
Vice-Chairman and
Chief Executive Officer



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116482597>

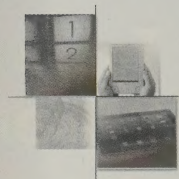
Table of Contents



CHAIRMAN'S MESSAGE.....	5
MANDATE OF THE BOARD	7
OPERATING ENVIRONMENT	8
ORGANIZATION OF THE BOARD	11
COLLECTIVE ADMINISTRATION OF COPYRIGHT	13
TARIFFS PROPOSED BY COLLECTIVE SOCIETIES.....	16
REQUESTS FOR ARBITRATION	18
HEARINGS.....	19
DECISIONS.....	20
UNLOCATABLE COPYRIGHT OWNERS	31
COURT PROCEEDINGS	32
AGREEMENTS FILED WITH THE BOARD.....	42



Board Members and Staff



as of March 31, 2014

Chairman:	The Honourable William J. Vancise, Q.C.
Vice-Chairman and Chief Executive Officer:	Claude Majeau
Member:	J. Nelson Landry
Secretary General:	Gilles McDougall
Legal Counsel:	Sylvain Audet Valérie Demers
Counsel:	Marko Zatowkaniuk
Director, Analysis and Research:	Dr. Raphael Solomon
Economic Analyst:	Marjolaine Jarry
Acting Senior Clerk:	Maryse Choquette
Assistant Clerks:	Nadia Campanella Roch Levac
Registry Officers:	Sid J. Bateman Tina Lusignan
Manager, Corporate Services:	Nancy Laframboise
Financial and Administrative Assistant:	Denise Guénette
Technical Support Officer:	Michel Gauthier



Chairman's Message



I am pleased to present the 2013-14 Annual Report of the Copyright Board of Canada. It documents the Board's activities during the year in relation to its mandate of setting fair and equitable royalties to both rights owners and users of copyright-protected works.

In 2013-14, the Board held two hearings dealing with the broadcasting of musical works and sound recordings by commercial radio stations and with the communication to the public and reproduction of musical works by online music services. These two hearings occupied a great deal of the Board's time.

In addition, the Board issued a total of seven final or interim decisions. Two of those decisions concerned the Tariff for video-copies of the Society for Reproduction Rights of Authors, Composers and Publishers in Canada Tariff (an interim tariff and a redetermination). One decision dealt with an interim tariff for Access Copyright authorizing copying in elementary and secondary schools. Another dealt with the Educational Rights Collective of Canada in which the Board varied the existing tariff by eliminating the final years of its tariff permitting the collective to wind up its operations. Another decision pertained to private copying and two decisions, one final and one interim, dealt with the retransmission of distant signals.

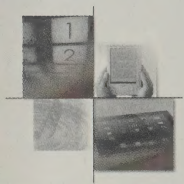
All of these decisions are summarized in this report together with Court decisions affecting decisions of the Board, and in particular those of the Federal Court of Appeal.

The Board also issued nine licenses pursuant to the provisions of the *Copyright Act*, which permit the use of published works when copyright owners cannot be located. In addition, Board staff assisted a number of individuals and organizations requesting a licence to locate the copyright owner thereby facilitating the use of published works.

I was invited to represent the Board at the 21st Annual Conference on Intellectual Property Law & Policy at Fordham University and had the pleasure of intervening during a discussion of the Canadian unlocatable provisions of the *Act* where I was able to describe the Board's efficient administration of those provisions.

This is my last Annual Report as Chairman of the Copyright Board as my term ends in the coming fiscal year. I will have been Chairman for 10 years at a time when the Board was called upon to deal with and decide many ground breaking issues dealing with such matters as satellite radio, online music, and a host of other issues surrounding the use of music on the Internet. The Board was at the forefront on many, if not all of the issues, which were finally decided by the Supreme Court of Canada in July of 2012.





During my tenure, the workload of the Board has increased substantially, as evidenced by the value of all tariffs certified by the Board which is now well over \$400 million, with no commensurate increase in funding. The processes leading to decisions have become more complex to manage as Board staff has been called upon to deal with an increasing number of requests to settle disputes over evidentiary matters. The Board has established a Working Committee on the Operations, Procedures and Processes of the Copyright Board, comprised of a number of experienced lawyers, whose mandate is to formulate proposals which will streamline processes and reduce the burden for the parties to participate in these processes. This however is not expected to reduce the Board's workload to any significant extent.

We as a Board strived to render decisions in a timely manner in a context of an ever-increasing number and complexity, both economic and legal, of the issues that come before it. This has become a challenge given the Board's lack of resources, recognized by many stakeholders, that has prevented us from hiring additional personnel to deal with the issues.

I underline that it is only with the assistance of the dedicated professional and support staff that we are able to cope with the demands made upon the Board and render as many decisions as we did within a reasonable time frame. The Board is fortunate to have such qualified and dedicated employees who truly bring meaning to the concept of public service. Their expertise and work ethic make the work of the Board possible.

Finally, I wish to thank the members of the Board, both past and present, for their support and professionalism, without which the work of the Board would have not been possible. In particular I must single out the dedication of Mr. Claude Majeau for the service and support rendered to me personally and to all Board members during his tenure, first as Secretary General and later as Vice-Chairman and Chief Executive Officer of the Board.

The Honourable William J. Vancise, Q.C.



Mandate of the Board



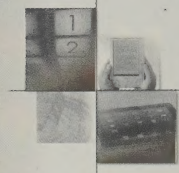
The Copyright Board of Canada (the “Board”) was established on February 1, 1989, as the successor of the Copyright Appeal Board. The Board is an economic regulatory body empowered to establish, either mandatorily or at the request of an interested party, the royalties to be paid for the use of copyrighted works, when the administration of such copyright is entrusted to a collective society. Moreover, the Board has the right to supervise agreements between users and licensing bodies, issue licenses when the copyright owner cannot be located and may determine the compensation to be paid by a copyright owner to a user when there is a risk that the coming into force of a new copyright might adversely affect the latter.

The *Copyright Act* (the “Act”) requires that the Board certify tariffs in the following fields: the public performance or communication of musical works and of sound recordings of musical works, the retransmission of distant television and radio signals, the reproduction of television and radio programs by educational institutions, and private copying. In other fields where rights are administered collectively, the Board can be asked by a collective society to set a tariff; if not, the Board can act as an arbitrator if the collective society and a user cannot agree on the terms and conditions of a license.

The responsibilities of the Board under the *Act* are to:

- certify tariffs for
 - the public performance or the communication to the public by telecommunication of musical works and sound recordings;
 - the doing of any protected act mentioned in sections 3, 15, 18 and 21 of the *Act*, such as the reproduction of musical works, of sound recordings, of performances and of literary works; and,
 - the retransmission of distant television and radio signals or the reproduction and public performance by educational institutions, of radio or television news or news commentary programs and all other programs, for educational or training purposes;
- set levies for the private copying of recorded musical works;
- set royalties payable by a user to a collective society, when there is disagreement on the royalties or on the related terms and conditions;
- rule on applications for non-exclusive licences to use published works, fixed performances, published sound recordings and fixed communication signals, when the copyright owner cannot be located;
- examine agreements made between a collective society and a user which have been filed with the Board by either party, where the Commissioner of Competition considers that the agreement is contrary to the public interest;
- receive such agreements with collective societies that are filed with it by any party to those agreements within 15 days of their conclusion;
- determine the compensation to be paid by a copyright owner to a person to stop her from performing formerly unprotected acts in countries that later join the *Berne Convention*, the *Universal Convention* or the *Agreement establishing the World Trade Organization*; and,
- conduct such studies with respect to the exercise of its powers as requested by the Minister of Industry.





Historical Overview

Copyright collective societies were introduced to Canada in 1925 when PRS England set up a subsidiary called the Canadian Performing Rights Society (CPRS). In 1931, the *Act* was amended in several respects. The need to register copyright assignments was abolished. Instead, CPRS had to deposit a list of all works comprising its repertoire and file tariffs with the Minister. If the Minister thought the society was acting against the public interest, he could trigger an inquiry into the activities of CPRS. Following such an inquiry, Cabinet was authorized to set the fees the society would charge.

Inquiries were held in 1932 and 1935. The second inquiry recommended the establishment of a tribunal to review, on a continuing basis and before they were effective, public performance tariffs. In 1936, the *Act* was amended to create the Copyright Appeal Board.

On February 1, 1989, the Copyright Board of Canada took over from the Copyright Appeal Board. The regime for public performance of music was continued, with a few minor modifications. The new Board also assumed jurisdiction in two new areas: the collective administration of rights other than the performing rights of musical works and the licensing of uses of published works

whose owners cannot be located. Later the same year, the *Canada-US Free Trade Implementation Act* vested the Board with the power to set and apportion royalties for the newly created compulsory licensing scheme for works retransmitted on distant radio and television signals.

Bill C-32 (*An Act to amend the Copyright Act*) which received Royal Assent on April 25, 1997, modified the mandate of the Board by adding the responsibilities for the adoption of tariffs for the public performance and communication to the public by telecommunication of sound recordings of musical works, for the benefit of the performers of these works and of the makers of the sound recordings (“the neighbouring rights”), for the adoption of tariffs for private copying of recorded musical works, for the benefit of the rights owners in the works, the recorded performances and the sound recordings (“the home-taping regime”) and for the adoption of tariffs for off-air taping and use of radio and television programs for educational or training purposes (“the educational rights”).

The *Copyright Modernization Act* (Bill C-11) received Royal Assent on June 29, 2012, and many of its provisions came into force on November 7, 2012. Though this legislation does not change the mandate of the Board or the way it operates, it provides for new rights and exceptions that will affect the Board’s work.





The coming into force of new distribution and making available rights for authors, performers and makers of sound recordings, and the addition of education, parody and satire as allowable fair dealing purposes may affect existing and future tariffs or licences. New or modified exceptions dealing with non-commercial user-generated content, reproductions for private purposes, program copying for the purpose of time-shifting, backup copies, ephemeral copies by broadcasting undertakings and certain activities of educational institutions, among others, may affect some uses that are or may be subject to a Board tariff.

General Powers of the Board

The Board has powers of a substantive and procedural nature. Some powers are granted to the Board expressly in the *Act* and some are implicitly recognized by the courts.

As a rule, the Board holds hearings. No hearing will be held if proceeding in writing accommodates a small user that would otherwise incur large costs. The hearing may be dispensed with on certain preliminary or interim issues. No hearing has been held to date for a request to use a work whose owner cannot be located. Information is obtained either in writing or through telephone calls.

The examination process is always the same. Tariffs come into effect on January 1. On or before the preceding March 31, the collective society must file a statement of proposed royalties which the Board then publishes in the *Canada Gazette*. Users (or, in the case of private copying, any interested person) or their representatives may object to the statement within 60 days. The collective society and the objectors present oral and written arguments. After deliberation the Board certifies the tariff, publishes it in the *Canada Gazette*, and provides written reasons for its decision.

Guidelines and Principles Influencing the Board's Decisions

The decisions the Board makes are constrained in several respects. These constraints come from sources external to the Board: the law, regulations and judicial pronouncements. Others are self-imposed, in the form of guiding principles that can be found in the Board's decisions.

Court decisions also provide a large part of the framework within which the Board operates. Most decisions focus on issues of procedure, or apply the general principles of administrative decision-making to the specific circumstances of the Board. However, the courts have also set out several substantive principles for the Board to follow or that determine the ambit of the Board's mandate or discretion.





The Board also enjoys a fair amount of discretion, especially in areas of fact or policy. In making decisions, the Board itself has used various principles or concepts. Strictly speaking, these principles are not binding on the Board. They can be challenged by anyone at any time. Indeed, the Board would illegally fetter its discretion if it considered itself bound by its previous decisions. However, these principles do offer guidance to both the Board and those who appear before it. In fact, they are essential to ensuring a desirable amount of consistency in decision-making.

Among those factors, the following seem to be the most prevalent: the coherence between the various elements of the public performance of music tariffs; the practicality of the administration to avoid tariff structures that make it difficult to administer the tariff in a given market; the search for non-discriminatory practices; the relative use of protected works; the taking into account of the Canadian environment; the stability in the setting of tariffs that minimizes disruption to users; as well as the comparisons with “proxy” markets and comparisons with similar prices in foreign markets.



Organization of the Board

Board members are appointed by the Governor in Council to hold office during good behaviour for a term not exceeding five years. They may be reappointed once.

The *Act* states that the Chairman must be a judge, either sitting or retired, of a superior, county or district court. The Chairman directs the work of the Board and apportions its caseload among the members.

The *Act* also designates the Vice-Chairman as Chief Executive Officer of the Board, exercising direction over the Board and supervision of its staff.

Chairman



The Honourable William J. Vancise, Q.C., a retired justice of the Court of Appeal for Saskatchewan, was appointed part-time Chairman of the Board in May 2004 and reappointed in 2009 for a five-year term. The Honourable William J.

Vancise was appointed to the Court of Queen's Bench in 1982 and to the Court of Appeal for Saskatchewan in November 1983 where he served until he retired in January 2013. In 1996, he was appointed Deputy Judge of the Supreme Court of the Northwest Territories. He earned an LL.B. from the University of Saskatchewan in 1960 and

was called to the Saskatchewan Bar in 1961. He joined Balfour and Balfour as an associate in 1961 and in 1963 he was named a partner at Balfour, McLeod, McDonald, Laschuk and Kyle, where he became the managing partner in 1972. The Honourable William J. Vancise received his Queen's Counsel designation in 1979.

Vice-Chairman & Chief Executive Officer



Claude Majeau was appointed as full-time Vice-Chairman and Chief Executive Officer in August 2009 for a five-year term. He occupied the position of Secretary General of the Copyright Board from 1993 until his appointment as Vice-Chairman. Before

joining the Board, Mr. Majeau worked for the Department of Communications of Canada from 1987 to 1993 as Director (Communications and Culture) for the Quebec Region. From 1984 to 1987, he was Chief of Staff to the Deputy Minister of the same department. Before 1984, he occupied various positions dealing with communications and cultural industries and public policy. Mr. Majeau earned an LL.B. from the Université du Québec à Montréal in 1977 and has been a member of the Barreau du Québec since 1979.



Member



J. Nelson Landry was appointed in February 2010 as a part-time member for five years. Mr. Landry has served as a domain name arbitrator for the World Intellectual Property Organisation (WIPO) since 2001. From 2002 to 2005, he was an instructor

for the Patent Agent Training Course – Infringement and Validity at the Intellectual

Property Institute of Canada. In 2003, he gave a management of intellectual property course at the MBA level at the *Hautes Études Commerciales* of the *Université de Montréal* and from 1969 to 2002, Mr. Landry was a lawyer at Ogilvy Renault where he retired as senior partner in 2002. Mr. Landry obtained a BA in 1959 and a BSc in 1965 from the *Université de Montréal*. He also graduated with a B.C.L. from McGill University in 1968 and was called to the Quebec Bar in 1969.

Note: Detailed information on the Board's resources, including financial statements, can be found in its Report on Plans and Priorities for 2013-14 (Part III of the Estimates) and the Performance Report for 2013-14. These documents are or will soon be available on the Board's Web site (www.cb-cda.gc.ca).



Collective Administration of Copyright



In Canada, the collective administration of copyright is supported by a number of collective societies. These collective societies are organizations that administer the rights of several copyright owners. They can grant permission to use their works and set the conditions for that use. Some collective societies are affiliated with foreign societies; this allows them to represent foreign copyright owners as well.

The Board regulates Canadian collective administration organizations through one of the following regulatory regimes.

Public Performance of Music

The provisions beginning with section 67 of the *Act* deal with the public performance of music or the communication of music to the public by telecommunication. Public performance of music means any musical work that is sung or performed in public, whether it be in a concert hall, a restaurant, a hockey stadium, a public plaza or other venue. Communication of music to the public by telecommunication means any transmission by radio, television (including cable and satellite) or the Internet. Collective societies collect royalties from users based on the tariffs certified by the Board.

Two collective societies operate under this regime:

- The Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada (SOCAN) administers the right to perform in public or to communicate to the public by telecommunication musical works;
- Re:Sound Music Licensing Company (Re:Sound) collects royalties for the equitable remuneration of performers and makers for the performance or communication of sound recordings of musical works.

General Regime

Sections 70.12 to 70.191 of the *Act* give collective societies that are not subject to a specific regime the option of filing a proposed tariff with the Board. The review and certification process for such tariffs is the same as under the specific regimes.

There are a number of collective societies operating under this regime, including the following:

- Access Copyright, The Canadian Copyright Licensing Agency (Access Copyright) represents writers, publishers and other creators for the reproduction rights of works published in books, magazines, journals and newspapers. It licenses uses in all provinces except Quebec;
- The *Société québécoise de gestion collective des droits de reproduction* (COPIBEC) represents similar rights owners as Access Copyright, but for uses in Quebec;
- ArtistI is the collective society founded by the *Union des artistes* (UDA) for the remuneration of performers' rights;
- ACTRA Recording Artists' Collecting Society ("ACTRA RACS"), a division of ACTRA Performers' Rights Society ("ACTRA PRS"), collects and distributes equitable remuneration for eligible recording artists;
- CONNECT Music Licensing (formerly known as Audio-Video Licensing Agency (AVLA)) (CONNECT) administers licences in Canada for the reproduction of sound recordings, and the reproduction and broadcast of music videos on behalf of all the major record companies, many independent labels, as well as artists and producers;





- The *Société de gestion collective des droits des producteurs de phonogrammes et vidéogrammes du Québec* (SOPROQ) administers similar rights as CONNECT. Its members are mostly Francophone independent record labels;
- The Canadian Broadcasters Rights Agency (CBRA) claims royalties for programming and excerpts of programming owned by commercial radio and television stations and networks in Canada;
- The Canadian Musical Reproduction Rights Agency (CMRRA) collects royalties on behalf of Canadian and U.S. publishers for the reproduction rights of musical works in Canada;
- *The Musicians' Rights Organization Canada* (MROC) collects royalties on behalf of musicians and vocalists for the public performance of their recorded works;
- The Society for Reproduction Rights of Authors, Composers and Publishers in Canada (SODRAC) administers royalties stemming from the reproduction of musical works. It represents members mostly from the province of Quebec; and,
- CMRRA/SODRAC Inc. (CSI), a joint venture of CMRRA and SODRAC, licenses the reproduction rights of songwriters and music publishers whose songs are active in the Canadian market place.

More details about other collective societies operating under this regime can be found on the Board's website at: <http://www.cb-cda.gc.ca/societies-societes/index-e.html>

Retransmission of Distant Signals

Sections 71 to 76 of the *Act* provide for royalties to be paid by cable companies and other retransmitters for the retransmission of distant television and radio signals. The Board sets the royalties and allocates them among the collective societies representing copyright owners whose works are retransmitted.

There are currently nine collective societies receiving and distributing royalties under this regime:

- The Border Broadcasters Inc. (BBI) represents the U.S. border broadcasters;
- The Canadian Broadcasters Rights Agency Inc. (CBRA) represents commercial radio and television stations and networks in Canada;
- The Canadian Retransmission Collective (CRC) represents all PBS and TVOntario programming (producers) as well as owners of motion pictures and television drama and comedy programs produced outside the United States;
- The Canadian Retransmission Right Association (CRRRA) represents the Canadian Broadcasting Corporation (CBC), the American Broadcasting Company (ABC), the National Broadcasting Company (NBC), the Columbia Broadcasting System (CBS) and *Télé-Québec*;
- The Copyright Collective of Canada (CCC) represents copyright owners (producers and distributors) of the U.S. independent motion picture and television production industry for all drama and comedy programming;





- The Direct Response Television Collective Inc. (DRTVC) claims royalties for all television programs and underlying works in the form of direct response television programming (defined as “infomercials”);
- FWS Joint Sports Claimants Inc. (FWS) represents the National Hockey League, the National Basketball Association and the Canadian, National and American Football Leagues;
- The Major League Baseball Collective of Canada Inc. (MLB) claims royalties arising out of the retransmission of major league baseball games in Canada; and,
- SOCAN, representing owners of the copyright in the music that is integrated in the programming carried in retransmitted radio and television signals.

Educational Rights

Under sections 29.6, 29.7 and 29.9 of the *Act*, educational institutions can copy and perform news and news commentaries and keep and perform the copy for one year without having to pay royalties; after that, they must pay the royalties and comply with the conditions set by the Copyright Board in a tariff, pursuant to sections 71 to 76 of the *Act*.

The Educational Rights Collective of Canada (ERCC) represents the interests of copyright owners of television and radio programs (news, commentary programs and all other programs), when these programs are reproduced and performed in public by educational institutions for educational or training purposes.

Private Copying

The private copying regime, as set in sections 79 to 88 of the *Act*, entitles an individual to make copies (a “private copy”) of sound recordings of musical works for that person’s personal use. In return, those who make or import recording media ordinarily used to make private copies are required to pay a levy on each such medium. The Board sets the levy and designates a single collecting body to which all royalties are paid.

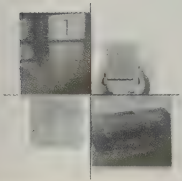
The Canadian Private Copying Collective (CPCC) is the collective society for the private copying levy, collecting royalties for the benefit of eligible authors, performers and producers. The member collectives of the CPCC are CMRRA, Re:Sound, SODRAC and SOCAN.

Arbitration Proceedings

Pursuant to section 70.2 of the *Act*, when a collective society and a user are unable to agree on the terms of the license and on application filed by either one of them, the Board can set the royalties and the related terms and conditions of a license for the use of the repertoire of a collective society to which section 70.1 applies.



Tariffs Proposed by Collective Societies



In March 2014, the following collective societies filed their proposed statements of royalties to be collected in 2015 and beyond:

Access Copyright

- Proposed tariff for the reprographic reproduction of works by employees of provincial and territorial governments, 2015-2018.

Artistl

- Proposed tariff for the reproduction of performers' performances made by CBC in connection with its over-the-air radio broadcasting, its simulcasting and its webcasting activities, 2015-2017.
- Proposed tariff for the reproduction of performers' performances by commercial radio stations, 2015-2017.

COPIBEC

- Proposed tariff for the reproduction and authorization to reproduce works by universities and persons acting under their authority, 2015-2019.

CMRRA

- Proposed tariff for the reproduction of musical works embodied in music videos by online music services, 2015 (Tariff 4).
- Proposed tariff for the reproduction of musical works by commercial television stations, 2015 (Tariff 5).

CSI

- Proposed tariff for the reproduction of musical works by commercial radio stations, 2015.
- Proposed tariff for the reproduction of musical works by non-commercial radio stations, 2015.
- Proposed tariff for the reproduction of musical works by online music services in 2015.

SOCAN

- Proposed tariffs for the public performance or the communication to the public by telecommunication of musical or dramatico-musical works, 2015:
 - Tariff 1.A – Commercial Radio
 - Tariff 1.B – Non-Commercial Radio
 - Tariff 1.C – CBC Radio
 - Tariff 2 – Television
 - Tariff 6 – Motion Pictures Theatres
 - Tariff 9 – Sports Events
 - Tariff 15 – Background Music in Establishments not Covered by Tariff no. 16
 - Tariff 16 – Background Music Suppliers
 - Tariff 17 – Transmission of Pay, Specialty and Other Television Services by Distribution Undertakings
 - Tariff 22 – Internet
 - Tariff 24 – Ringtones and Ringbacks
 - Tariff 25 – Satellite Radio Services
 - Tariff for Pay Audio Services
- Proposed tariffs for the public performance or the communication to the public by telecommunication of musical or dramatico-musical works, 2015-2017:
 - Tariff 3 – Cabarets, Cafes, Clubs, Cocktail bars, Dining Rooms, Lounge, Restaurants, Road Houses, Taverns and Similar Establishments





- Tariff 4 – Live Performances at Concert Halls, Theatres and Other Places of Entertainment
- Tariff 5 – Exhibitions and Fairs
- Tariff 7 – Skating Rinks
- Tariff 8 – Receptions, Conventions, Assemblies and Fashion Shows
- Tariff 10 – Parks, Parades, Streets and Other Public Areas
- Tariff 11 – Circuses, Ice Shows, Fireworks Displays, Sound and Light Shows and Similar Events; Comedy Shows and Magic Shows
- Tariff 12 – Theme Parks, Ontario Place Corporation and Similar Operations; Paramount Canada's Wonderland and Similar Operations
- Tariff 13 – Public Conveyances
- Tariff 14 – Performance of Individual Work
- Tariff 18 – Recorded Music for Dancing
- Tariff 19 – Fitness Activities and Dance Instruction
- Tariff 20 – Karaoke Bars and Similar Establishments
- Tariff 21 – Recreational Facilities Operated by a Municipality, School, College, University, Agricultural Society or Similar Community Organizations
- Tariff 23 – Hotel and Motel In-Rooms Services

SODRAC

- Proposed tariff for the reproduction of musical works embedded into cinematographic works for the purpose of distribution of copies of the cinematographic works for private use or theatrical exhibition, 2015 (Tariff 5).

- Proposed tariff for the reproduction of musical works embedded in musical audiovisual works for their transmission by a service, 2015 (Tariff 6).
- Proposed tariff for the reproduction of musical works embedded in audiovisual works for their transmission by a service, 2015 (Tariff 7).

Re:Sound

- Proposed tariff for the communication to the public by telecommunication and the performance in public of published sound recordings embodying musical works and performers' performances of such works by commercial radio stations, 2015-2017 (Tariff 1.A).
- Proposed tariff for the communication to the public by telecommunication of published sound recordings embodying musical works and performers' performances of such works by multi-channel subscription satellite radio services, 2015-2018 (Tariff 4).
- Proposed tariff for the communication to the public by telecommunication of published sound recordings embodying musical works and performers' performances of such works in respect of simulcasting, non-interactive webcasting and semi-interactive webcasting, 2015 (Tariff 8).

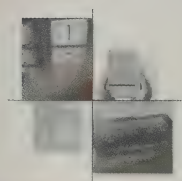
CPCC

In November 2013, the Canadian Private Copying Collective (CPCC) filed its statement of proposed levies as follows:

- Proposed statement of levies to be collected on the sale, in Canada, of blank audio recording media for the years 2015 and 2016.



Requests for Arbitration



The Board did not receive any request for arbitration in the year 2013-14.

On March 19, 2009, the Board received a request for arbitration between SODRAC and the *Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo* (ADISQ). On May 23, 2013, SODRAC informed the Board that the parties had reached an agreement. Pursuant to subsection 70.3(1) of the *Act*, the Board shall not proceed with an application when a notice is filed with the Board that an agreement has been reached.



Hearings



During the fiscal year, the Board held two hearings. The first concerned the rights used to operate a commercial radio station. It involved the communication to the public by telecommunication of and the reproduction of musical works, performer's performances and sound recordings. This hearing took place in October 2013 and March 2014. Participating in the hearing were five collective societies (SOCAN, Re:Sound, CSI, AVLA/SOPROQ and ArtistI) as well as the Canadian Association of Broadcasters.

The second hearing concerned the communication to the public by telecommunication and the reproduction of musical works by online music services. This hearing took place in November 2013 and May 2014. The parties participating in the hearing were SOCAN, Re:Sound, SODRAC, Apple Canada Inc. and Apple Inc., the Canadian Association of Broadcasters, Bell Canada, Rogers Communications, Quebecor Media Inc., TELUS, Videotron G.P., and Pandora Media Inc.





During the fiscal year 2013-14, the following seven decisions in respect of the indicated collective society and tariff were rendered:

Access Copyright

May 29, 2013 – Access Copyright Tariff for educational institutions, 2010-2015 [Interim Decision]

On July 12, 2012, the Supreme Court of Canada overturned the Board's decision in respect of Access Copyright's Tariff for educational institutions for the years 2005 to 2009 and remitted the matter to the Board for redetermination. The Board redetermined this Tariff and on January 18, 2013, a new tariff for 2005-2009 was certified. By virtue of section 70.18 of the *Act*, this certified tariff continued to apply to the period 2010-2015.

Early in December, 2012, counsel for the Objectors notified Access that they would stop paying royalties pursuant to the tariff as of January 1, 2013, as none would be operating under the tariff from that date. On April 8, 2013, pursuant to section 66.51 of the *Act*, Access applied for an interim tariff. On May 29, 2013, the Board granted the application in part.

The interim tariff would reduce the royalty rate from \$4.81 per full-time equivalent student (FTE) to \$4.66, as a result of a recent amendment to the *Act* dealing with examination reproductions. In all other respects, the interim tariff would remain the same as the certified tariff for 2005-2009.

Access advanced several arguments in favor of the interim tariff. The interim tariff would provide continuity and certainty for all parties. The issuance of the requested interim tariff

would not adversely affect the Objectors. Those who do not require a licence from Access would not be required to pay anything. Those who do need a licence would be afforded a mechanism to secure it. As for those who need a licence but decide to do without, the interim tariff would provide Access with tariff enforcement remedies under the *Act*.

The Objectors opposed the application. They agree that the Board has the power to grant it, but argue that the principles the Board regularly invokes in deciding whether or not to grant such an application are not satisfied. The Objectors take issue with the interpretation Access offers of the *Act*. Since the certified tariff is continued on an interim basis, an interim tariff is not necessary for enforcement purposes.

The Board agreed with the Objectors that, but for the change in royalties payable, no interim tariff was necessary. However, given the change in royalty rates, an interim tariff was necessary. As a result, the Board certified an interim tariff.

CPCC

August 30, 2013 – Private copying, 2012-2014

In March, 2011, CPCC filed its proposed tariff for private copying for 2012 and 2013. In February, 2012, CPCC filed its proposed tariff for 2014; consideration of the latter tariff was subsequently merged with the former. The merged tariff had two components. First, CPCC proposed maintaining the private copying levy on CDs at \$0.29. Second, CPCC proposed a new private copying levy on electronic memory cards (later restricted by CPCC to microSD cards only) ranging between \$0.50 and \$3.00, depending on the capacity of the memory card.





Numerous parties objected to the tariff or provided comments. Seven Objectors participated in the hearing: the Retail Council of Canada (RCC), Samsung Electronics Canada Inc. (Samsung), Panasonic Canada Inc. (Panasonic) and a Coalition comprised of LG Electronics Canada, Inc., Micron Technology Inc., SanDisk Corporation and Research in Motion Limited (the "Coalition").

On July 20, 2012, the Board split the hearing into two phases. In Phase I, the Board would hear all the evidence dealing with CDs and CPCC's evidence dealing with microSD cards. If Phase II was required, the Board would hear the Objectors' evidence dealing with microSD cards. The hearing for Phase I took place in October, 2012. The Board later determined that a hearing into Phase II was not necessary.

The Coalition, Panasonic and Samsung argued that microSD cards do not qualify as audio recording media, that the proposed rates are excessive and that the proposed reporting obligations are unduly burdensome and require the reporting of information unnecessary for the administration of the tariff. RCC raised similar grounds of objections. In addition, it challenged the constitutionality of Part VIII of the *Act*. It also argued that CDs no longer qualify for a levy by reason that they are no longer ordinarily used by consumers to copy music.

The Board found that CDs remain an audio recording medium: they are ordinarily used by consumers to copy music. The Board accepted the testimony of CPCC witnesses Stephen Stohn and Paul Audley, who concluded that in 2010-11: (a) 15 per cent (373.5 million) of the 2.29 billion music tracks copied onto any medium or device were copied onto blank CDs; (b) Canadian

consumers purchased 33.4 million blank CDs, of which 14.3 million were used to copy music; and (c), 29 per cent of those who used CDs did so exclusively to copy music.

The Board did not however accept the valuation model of Messrs. Stohn and Audley, for several reasons. First, the model contained several assumptions that have not been updated or tested for several years. Second, the model implied some changes in consumer behavior (such as an important increase in the number of tracks copied onto a blank CD) that the witnesses are unable to adequately explain. Finally, the data used to calibrate the model have become unstable, as certain types of copying behavior are reaching the end of their life-cycle.

The Board rejected the contention by RCC that the current rate of \$0.29 was too high relative to some foreign jurisdictions. In the end, the Board certified a rate of \$0.29, continuing the rate which had first been set for 2008, using the following rationale. The current levy is a reality in the marketplace. Leaving it unchanged both provides rights holders with some compensation until none is payable any longer, while avoiding some of the perverse effects that a too rigid calculation based on actual consumption may have on the pricing of a good at the end of its life cycle.

On July 3, 2012, the Minister of Industry announced that he intended to introduce regulations exempting microSD cards from private copying levies. The *MicroSD Cards Exclusion Regulations (Copyright Act)* came into force on October 18, 2012 and were published in the *Canada Gazette* on November 7, 2012. These *Regulations* excluded microSD cards from the definition





of “audio recording medium” under section 79 of the *Act* from the date they came into force. As a result, microSD cards could not be subject to a private copying levy from that date, but only for the ten-month period from January, 2012 to the date that the Regulations came into force in October, 2012.

In its decision, the Board first found that microSD cards are a medium ordinarily used for the purpose of private copying. The Board next considered whether there are exceptional circumstances which prevent it from certifying a tariff for microSD cards.

Accordingly, the Board sent the following four questions to the parties after the Phase I hearing:

- Would it be intrinsically unfair to establish a tariff given that past experience has demonstrated that in the Private Copying Regime retroactive collection of royalties is either difficult or impossible?
- Would the costs of the establishment of the accounting and reporting structures for the parties for a period of less than ten months be disproportionate to the proposed or potential royalties?
- Would the cost of deciding the issue of whether microSD cards are audio recording media be disproportionate to the proposed or potential royalties? and,
- Would it be intrinsically unfair to establish a tariff for any other reason?

After considering the parties’ responses to these questions, the Board found that exceptional circumstances do exist and declined to certify a tariff for the ten-month period, for the following reasons.

First, the ten-month period had passed and experience has shown that it is nearly impossible to collect private copying royalties retroactively. Second, the costs of setting up the reporting structures necessary to account for the levy, for a period of less than ten months, would be disproportionate to any proposed or potential royalties. Third, the legal, expert and other costs and disbursements that would be incurred if the Board proceeded with Phase II also would be disproportionate to the proposed or potential royalties and as such, inherently unfair. Fourth, requiring the Objectors to incur the expenses involved in proceeding with Phase II simply because CPCC expended resources on preparing for Phase I was neither justified nor rationally sound.

The Board maintained the existing apportionment among the various rights holders: authors are entitled to 58.2 per cent of royalties, performers to 23.8 per cent and makers to 18.0 per cent.





ERCC

December 19, 2013 – Royalties to be collected by ERCC from Educational Institutions in Canada for the Reproduction and Performance of Works or Other Subject-Matters Communicated to the Public by Telecommunications for the Years 2012 to 2016 [Application to Vary]

On November 4, 2013, ERCC filed an application to vary the 2012-2016 tariff “by eliminating the years 2014, 2015 and 2016 from the current certified tariff with the result that the term of the Tariff will end on December 31, 2013.”

An application to vary cannot succeed unless there is a material change in circumstances since the relevant decision was made. The material change ERCC relied on is as follows.

Royalties received by ERCC pursuant to its tariffs have always been modest. Costs have continued to exceed revenues, and debts have always largely exceeded any amount available to the collective. As a result, nothing has ever been distributed to rights holders. Recent amendments to the *Act* have made it increasingly unlikely that ERCC’s costs would ever be covered by royalty receipts. Unable to sustain continued losses, ERCC’s board of directors has recently voted to recommend to the members to dissolve ERCC.

The application to vary was granted for the reasons expressed by ERCC.

The Board noted that its decision to vary the tariff prejudices neither educational institutions, who will be entitled to make the relevant protected uses for free, nor rights holders, since there is not, and will never be, anything to distribute among them.

Multiple Collectives, Retransmission of Distant Signals

November 29, 2013 – Retransmission of Distant Television and Radio Signals, in Canada, for the Years 2009 to 2013

On March 31, 2008, BBI, CBRA, CRC, CRRA, CCC, DRTVC, FWS, MLB and SOCAN (“the Collectives”) jointly filed a proposed tariff for the retransmission of distant television signals for the years 2009 to 2013. On March 31, 2008 and March 31, 2011, CBRA, CRRA and SOCAN filed a proposed tariff for the retransmission of distant radio signals for the years 2009 to 2011 and 2012 to 2013. The proposed tariffs were published in the *Canada Gazette*.

Bell ExpressVu, Canadian Cable Systems Alliance Inc., Cogeco Cable Inc., Eastlink, Rogers Communications Inc., Shaw Communications, TELUS Communications Company and Videotron Ltd. (the “Objectors”) filed objections to all three tariffs.

Retransmission tariffs set the amount of royalties (or quantum) to be paid by retransmitters for the communication by telecommunication of the works embedded in the distant, over-the-air radio and television signals they retransmit to their customers. These tariffs also allocate royalties among the collectives entitled to share in them.





With respect to radio retransmission, the parties informed the Board on July 18, 2013, that they had agreed on both the amount of royalties and their allocation among the relevant collectives. The draft of the radio tariff filed with the agreement was identical to the *Radio Retransmission Tariff, 2004-2008*. The Board certified a radio tariff reflecting the parties' agreement.

With respect to the television retransmission tariff, both the quantum and allocation of the royalties remained at issue. A hearing into this matter was not scheduled immediately by reason that the parties were attempting to agree on the amount of royalties. On December 20, 2010, the parties agreed on rate increases to be phased in over the life of the tariff and the Objectors agreed to pay at the new rates without waiting for the Board to certify a tariff. At the request of CBRA and CRC, the Board approved the Collectives' joint proposal for a timetable leading to a hearing, starting on November 13, 2012, to deal with the allocation of royalties.

Four days before the hearing, the Collectives advised the Board that they had agreed on the allocation of royalties and requested that the hearing be adjourned. The Board granted their application.

On December 6, 2012, CBRA and CRC advised the Board that a few issues relating to the allocation of royalties remained; the most important being whether the sums to be

reallocated among the Collectives for 2009 to 2012 should attract interest. CBRA and CRC also asked that the Board establish a process to deal with these issues expeditiously to ensure that retransmitters be required to pay at the new royalty rates and according to the agreed allocation as of January 1, 2013.

The Board informed the parties that it would be possible to ensure that retransmitters pay at the new rates and according to the agreed allocation as of January 1, 2013 through an interim decision if applied for. On December 14, 2012, CBRA and CRC filed an application asking the Board to approve the new rates and allocation, order the retransmitters to pay royalties according to these agreements as of January 1, 2013, and, initiate a process to deal with all remaining issues. FWS supported the application but CCC and CRRA opposed it, arguing that CBRA and CRC were trying to alter the allocation agreement by asking the Board to formalize the allocation but not the interest on the allocation adjustments. On December 21, 2012, the Board granted the application in part: the interim tariff required retransmitters to pay royalties according to the new rates and allocation as of January 1, 2013 but left open all other pending issues.

On February 28, 2013, CCC, CRRA, BBI and DRTVC asked the Board to set in motion a process leading to a final decision. The issues that needed to be addressed before a tariff could be certified were whether the Board





should arbitrate disputes on allocation adjustments; dovetailing allocation adjustment dates and potential disputes on adjustments; interest; and retransmitters' compliance with the quantum agreement. The Board informed the Collectives that it would not arbitrate any dispute pertaining to the amount, timing or other issue concerning allocation adjustments. The tariff would provide the adjustments and set the dates by which they would be payable.

Pursuant to the allocation agreement of November 9, 2012, CBRA, CRC and FWS (the "Receiving collectives") are entitled to a greater share of royalties than in 2004-2008 while BBI, CCC, CRRA, DRCTV, MLB and SOCAN (the "Paying collectives") are entitled to less. The Collectives all agreed that the Receiving collectives are entitled to allocation adjustments from the Paying collectives for the relevant period and on how the money should flow among them. However, they did not agree on whether allocation adjustments should attract interest. The Receiving collectives asked for interest on allocation adjustments while the Paying collectives indicated that allocation adjustments should not be subject to interest.

The Receiving collectives argued that it was to be expected that the issue of interest on allocation adjustments would not be discussed before the allocation agreement was reached, explaining why the issue was not raised until

November 14, 2012; the November 9, 2013 email asked for the hearing to be adjourned, not cancelled, which meant that some issues remained to be addressed; the wording of the 2012 draft tariff suggested that interest ought to be paid on allocation adjustments; and, their position was consistent with the Board's general policy on retroactive payments, as explained in the *SOCAN-Re: Sound CBC Radio Tariff, 2006-2011* (CBC Radio (2011)).

Referring again to *CBC Radio (2011)*, the Receiving collectives also proposed using the Bank of Canada's prime rate, a higher rate than the Bank Rate, as the rate should reflect actual opportunity costs, expressed as the interest rates that would be payable on loans to rights holders. The prime rate would be a compromise between the Bank Rate and the real opportunity costs.

The Paying collectives argued that the allocation agreement reflected a final resolution of all significant financial issues and that interest over a four-year period was not an ancillary matter; neither the quantum agreement nor the 2012 draft tariff provided for interest to be paid on allocation adjustments; no interest was ever paid on allocation adjustments in earlier retransmission proceedings; judicial and quasi-judicial bodies encourage settlements and additional terms that were not negotiated in settlements should not be imposed; silence is not tantamount to an implicit agreement that





the issue was to be adjudicated at a later date; the argument on the Board's general policy is not relevant as it concerns retroactive payments by users to collectives and not the inter-collective reallocation of royalties; neither the Paying collectives nor their members derived any benefit from collecting the royalties that are to be reallocated; and, the Receiving collectives provided no evidence of opportunity costs.

Alternatively, the Paying collectives proposed that any interest to be paid should be set according to a proper application of the doctrine of unjust enrichment, which dictates that any amount in lieu of interest should not exceed interest actually earned by the Paying collectives on funds that are to be reallocated. Only interest accrued since the date of the allocation agreement should be awarded.

The Receiving collectives challenged the Paying collectives' alternative. They argued that interest payable to them for being deprived of the use of that money should not depend on what the Paying collectives chose to do with the money and that accruing interest from the date of the allocation agreement would be inconsistent with past Board decisions, judicial decisions and the principles that underlie prejudgment interest.

In its analysis of the parties' arguments, the Board did not rely on the arguments with respect to the 2012 draft tariff, the fact that interest was not addressed during

the discussions leading to the allocation agreement, or the fact that no interest was ever paid on allocation adjustments in earlier retransmission proceedings. These arguments were found to be either irrelevant to the issue at hand or not determinative.

The Board concluded that the principles outlined in *CBC Radio (2011)* dealing with the imposition of interest were relevant and that interest should be payable on allocation adjustments. As the Board explained: "[t]he principle is clear. A delay in collecting royalties entails opportunity costs for the collective or its members. So does a delay in receiving its full royalty allocation. In both cases, resulting losses must be compensated through the imposition of interest." Once the Board had decided that interest should be payable on allocation adjustments, it became relatively easy to dispose of the remaining arguments advanced by the parties. First, the fact that the Receiving collectives did not file better evidence of their opportunity costs was not determinative. Second, unjust enrichment was irrelevant. As a matter of policy, the Board imposes interest as part of terms and conditions of the tariff. Third, the argument that interest should not apply for the whole period was not tenable as the Receiving collectives' opportunity costs exist from January 1, 2009.

The Board disagreed with the Receiving collectives' proposal of using the Bank of Canada's published prime rate instead of the Bank Rate, for several reasons.





First, the Receiving collectives failed to provide justification for abandoning the Board's past practice of using the Bank Rate. Second, little would have been served by imposing on the Paying collectives a costlier interest formula than that which had prevailed in the past. Third, it was impossible to decide in this instance whether, by whom or when the interest issue ought to have been raised. Using a higher interest rate than usual would have amounted to an inappropriate sanction.

Hence, the Board certified a television tariff that reflects the quantum agreement and the allocation agreement. The royalties payable by small retransmission systems and unscrambled Low Power Television Stations and Multichannel Multipoint Distribution Systems remained the same. For all other systems, rates were increased over the life of the tariff by 6¢ to 13¢ per subscriber per month. These increases are justified to reflect increase in both the number of distant signals available to subscribers and the Consumer Price Index.

The wording of the tariffs the Board certified is essentially identical, other than the television royalty amounts and allocations, to the wording of the ones they replace. Transitional provisions were simplified as none were needed for the radio tariff and all but three retransmitters had already made the required payments based on the new television rates. The Collectives had also already agreed on how to effect television

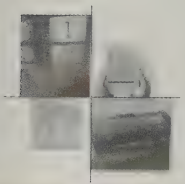
royalty allocation adjustments for the period ending December 31, 2012 and retransmitters had already allocated television royalties since January 1, 2013 in accordance to the same allocation ratios certified by the Board.

The Board concluded that 60 days should be ample time for the Paying collectives to secure the necessary funds for the allocation adjustments and added ten days to the second and third deadlines to account for the year-end holidays. The Board also rejected the Paying collectives' proposal that interest on allocation not be due until later, in case of a possible application for judicial review.

December 19, 2013 – Retransmission of Distant Television and Radio Signals, in Canada, for the Years 2014 to 2018 [Interim Decision]

At the request of BBI, CBRA, CCC, CRC, CRRA, DRTVC, FWS, MLB, SOCAN and the Objectors (Bell Canada, Bragg Communications Inc., Rogers Communications Inc., Shaw Communications Inc., Cogeco Cable Inc., Videotron G.P., TELUS Communications Company, MTS Inc., and the Canadian Cable Systems Alliance), the Board extended, on an interim basis, the application of the *Television Retransmission Tariff, 2009-2013* and of the *Radio Retransmission Tariff, 2009-2013*, subject to a few minor changes. These tariffs will remain in force, unless modified, until the final tariffs are certified for the years 2014 to 2018.





SODRAC

April 26, 2013 – SODRAC Tariff 5 (Reproduction of Musical Works in Cinematographic Works for Private Use or for Theatrical Exhibition, 2009-2012) [Interim Decision]

[Note that the decision was issued on December 20, 2012, with reasons to follow. These reasons were issued on April 26, 2013 but summarized in the 2012-13 Annual Report.]

July 5, 2013 – SODRAC Tariff 5 (Reproduction of Musical Works in Cinematographic Works for Private Use or for Theatrical Exhibition, 2009-2012) [Redetermination]

On November 2, 2012, the Board rendered its reasons on Tariff 5 and certified SODRAC Tariff No. 5 (*Reproduction of Musical Works in Cinematographic Works for Private Use or for Theatrical Exhibition*), 2009-2012.

On December 3, 2012, the Canadian Association of Film Distributors and Exporters (CAFDE) requested the suspension of the 2009-2012 tariff, the continuation, on an interim basis, of the SODRAC Tariff for the *Reproduction of Musical Works in Video-copies, 2004-2008*, and the certification of a new tariff for 2009-2012.

On December 20, 2012, the Board suspended the application of the tariff for 2009-2012 and granted the application for an interim decision, with reasons to follow. The Board rendered its reasons on April 26, 2013, which can be summed up in two points: the November 2 decision contains an error that the Board has

the power to correct and the 2009-2012 tariff is null and void since the decision was rendered in breach of procedural fairness. *[Note that a summary of the reasons of April 26, 2013 is available in the 2012-13 Annual Report, page 27.]*

On July 5, 2013, the Board issued its reasons on the redetermination of the records with the objective of certifying a new tariff. There was sufficient evidence on the record to allow the Board to make a decision without asking the parties to file additional evidence, submissions or arguments.

Tariff 5 concerns two types of copies of music: DVD copies for retail sale or rental, and theatrical copies for showing in a theatre. Theatrical copies were not in issue as they were not affected by the Board's misinterpretation of the CAFDE's proposal, explained below. Only the tariff for reproducing music on DVDs for private use needed to be redetermined.

Initially, SODRAC proposed a DVD rate of 1.2 per cent of distribution revenues subject to minimum fees of 8¢ per DVD sold to consumers and 32¢ per DVD rented to consumers. After examining CAFDE's statement of case, SODRAC revised its proposed rates to 1.92¢ for the first fifteen minutes, 1.18¢ for the next fifteen minutes, and 0.71¢ thereafter, to make distributors subject to the same rates as proposed for the sale of programs to consumers by the Canadian Broadcasting Corporation (CBC). For background music, the proposed rates were 0.78¢, 0.47¢, and 0.28¢, respectively.





On November 2, 2012, the Board certified rates of 1.44¢ for the first fifteen minutes, 0.87¢ for the next fifteen minutes, and 0.52¢ thereafter. For background music, the certified rates were 0.58¢, 0.35¢ and 0.21¢, respectively.

CAFDE's position was that producers had already cleared the required rights through to the viewer. In its November 2 decision, the Board stated that, alternatively, CAFDE was seeking a tariff that was structured like the CBC 2002 Agreement, i.e. based on a cents-per-minute, per-copy rate. Consequently, the Board certified a tariff with a cents-per-minute, per-copy rates: 0.65¢ for the first fifteen minutes, 1.25¢ for the next fifteen minutes, and 2¢ thereafter. Yet, CAFDE's proposal did not provide for a cents-per-minute, per-copy rate, but for a three-tiered cents-per-copy rate depending on the amount of music used. That was the palpable mistake made by the Board.

At that time, the Board opted for the rate structure used for CBC sales of DVDs to consumers since it has served SODRAC and CBC well, since it had thought the parties had agreed to use that structure, and since it allows royalties to vary with the extent to which distributors need access to the SODRAC repertoire. The CBC's rate schedule was the starting position for the purposes of the tariff redetermination. This approach is *prima facie* fair, subject to the Board's analysis of CAFDE's reservations.

CAFDE's reservations regarding the possible application of the CBC rate schedule to distributors can be summarized as follows. First, CAFDE proposed making no distinction between background and feature music on the grounds that it would be difficult to apply. However, the distinction seems not to have caused issues for CBC and the reporting requirements are such that the burden of identifying what is in repertoire essentially falls on SODRAC.

Second, CAFDE also proposed a cents-per-copy rate based on the amount of music used as it would be easier to apply and avoid the need to split hairs about duration. However, distribution contracts stipulate that the distributor is entitled to a copy of the musical cue sheet and SODRAC has to do most of the timing work under the reporting requirements.

Third, CAFDE claimed that distributors offer all movies on DVD, irrespective of their commercial success while, by contrast, CBC distributes only its most popular shows on DVD. For that reason, distributors' rates should necessarily be lower than CBC's to account for that difference in markets. However, CAFDE did not provide any evidence to support its claim. According to distributors, the more a DVD sells, the less likely it is to contain SODRAC music and the smaller are the royalties.





Despite CAFDE's claims, the Board remained satisfied that it is fair to import the CBC rate schedule into SODRAC Tariff 5, while agreeing to accommodate CAFDE on the non-distinction between background and feature music and the cents-per-copy rate. The best way to achieve this was to offer distributors the option, which they could exercise once a year, to be bound by either a tiered rate schedule with a single rate or the CBC rate schedule.

Based on the rates in the CBC schedule, the Board developed a tiered rate schedule containing a single rate which assumes that there is no distinction between background and feature music. To do this, the Board assumed that a DVD contains an average of three minutes of background music for one minute of feature music. The per-copy royalties equivalent to CBC schedule is as follows.

Minutes of music requiring a SODRAC licence contained in the audiovisual work	Per-Copy Royalty
No more than 5	2.39¢
More than 5 and no more than 10	6.36¢
More than 10 and no more than 20	11.85¢
More than 20 and no more than 30	16.97¢
More than 30 and no more than 45	21.43¢
More than 45 and no more than 60	25.74¢

The interval structure is intended to strike a balance between subtlety and simplicity. The rate schedule stops at 60 minutes because audiovisual works with high musical content are excluded from the definition of cinematographic work in Tariff 5.

Distributors who opt for the CBC rate schedule should not have to pay more than what SODRAC was requesting at the outset for the period covered by the tariff. Therefore, the

total amount of royalties that distributors have to pay for the four-year period from 2009 to 2012 was capped to 1.2 per cent of distribution revenues.

The Board agreed with SODRAC that the tariff should extend to direct-to-video releases. The reporting requirements and transitional provisions remained essentially the same as those set out in the November 2 Decision, subject to the appropriate adjustments.

Note: This decision currently is the subject of an application for judicial review filed by CAFDE on August 6, 2013. (File: A-265-13)



Unlocatable Copyright Owners



Pursuant to section 77 of the *Act*, the Board may grant licenses authorizing the use of published works, fixed performances, published sound recordings and fixed communication signals, if the copyright owner is unlocatable. However, the *Act* requires the applicants to make reasonable efforts to find the copyright owner. Licenses granted by the Board are non-exclusive and valid only in Canada.

During the fiscal year 2013-14, 21 applications were filed with the Board and the following 9 licenses were issued:

- *Chenelière Éducation*, Montreal, Quebec, for the reproduction and communication to the public by telecommunication of a literary work;
- *Régiment de Maisonneuve*, Montreal, Quebec, for the reproduction, the republication and the communication to the public by telecommunication of a literary work;
- Wendy Mitchinson, Bright, Ontario, for the reproduction and communication to the public by telecommunication of three advertisement images;
- Rebecca Jenkins, Vancouver, British Columbia, for the reproduction and communication to the public by telecommunication of a film;
- *Bibliothèque et Archives nationales du Québec* (BAnQ), Montreal, Quebec, for the reproduction and communication to the public by telecommunication of monographs;
- *Musée de Charlevoix*, La Malbaie, Quebec, for the reproduction and display of a poster;
- *Bibliothèque et Archives nationales du Québec* (BAnQ), Montreal, Quebec, for the reproduction and communication to the public by telecommunication of periodicals and theater programs;
- *Les Éditions du Quartz*, Rouyn-Noranda, Quebec, for the reproduction, the republication and the distribution on paper of the text in a book;
- KV 265, Chicago, Illinois, U.S.A., for the use of a literary work in public performances.





Federal Court of Appeal

Two applications for judicial review were filed with the Federal Court of Appeal in 2013-14:

- *CAFDE v. SODRAC* (File: A-265-13), on August 6, 2013, in respect of SODRAC Tariff 5 for the reproduction of musical works in cinematographic works for private use or for theatrical exhibition, 2009-2012.
- *CCC et al. v. CBRA et al.* (File: A-435-13), on January 6, 2014, in respect of the Tariff for the retransmission of distant television and radio signals, in Canada, for the years 2009 to 2013. The application was discontinued on April 9, 2014.

Three applications for judicial review were decided by the Federal Court of Appeal in 2013-14:

April 3, 2013 – *Manitoba v. Canadian Copyright Licensing Agency (Access Copyright)*, 2013 FCA 91 (File: A-119-12), in respect of the Crown immunity preliminary issue decided by the Board in the Access Copyright Tariff respecting employees of provincial and territorial governments.

On March 31, 2004 and 2009, Access Copyright (“Access”) filed proposed tariffs for the years 2005 to 2009 and 2010 to 2014, claiming royalties for the reproduction of works in its repertoire by employees of provincial and territorial governments (except Quebec).

The Objectors, namely the governments of Alberta, Manitoba, New Brunswick, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Nunavut, Prince Edward Island and Saskatchewan challenged the legality of

the proposed tariffs on the basis of Crown immunity. They argued that by virtue of section 17 of the *Interpretation Act*, they were immune from the *Copyright Act* (the “Act”) and therefore were not subject to the proposed tariffs filed by Access. Conversely, Access argued that the doctrine was not engaged and that, even if engaged, the Act applied to the Crown by necessary implication, or that the Objectors had waived any immunity they may otherwise have enjoyed.

The parties jointly requested that the Board decide the matter by way of a preliminary hearing based on an agreed statement of facts. The Board agreed. The matter was heard on September 27, 2011.

On January 5, 2012 (reasons issued on March 15, 2012), the Board dismissed the immunity claim of the Objectors on the ground that the Act bound the Crown by necessary implication.

Some Objectors (five provinces) sought judicial review of the decision. The applicants submitted that the Board erred in law when it concluded that the Act bound them by necessary implication.

On April 3, 2013, the Court dismissed the application for judicial review.

In its decision, the Federal Court of Appeal began by noting that, as the application for judicial review concerned a question of law of general application in respect of the Act, the standard of review was correctness.

The Court also noted that the principles to be applied in determining whether the Crown is immune from a particular statute on the



basis of section 17 of the *Interpretation Act* are well established in case law. As such, the presumption that no enactment is binding on the Crown can be rebutted (1) where the wording of the text contains expressly binding words; (2) where a clear intention to bind is manifest from the very terms of the statute; and, (3) where the purpose of the statute would be wholly frustrated if the government were not bound or, in other words, if an absurdity were produced.

Once the Board had acknowledged that there was no section stating clearly that the *Act* was binding on the Crown, it had to consider, through a purposive and contextual statutory analysis, whether it could discern a clear parliamentary intention to bind the Crown. In the Court's view, the Board understood this and applied the proper approach when it undertook its task.

Part III of the *Act* is entitled "Infringement of Copyright and Moral Rights and Exceptions to Infringement"; it is where one finds a score or more of exceptions that quite explicitly relate or apply to the Crown. Aside from the high number of exceptions, many are very detailed. They are also subject to conditions which would be illogical in the absence of a clear intent to otherwise bind the Crown.

In the Court's view, the express language of the *Act* and the contextual analysis point to one logical and plausible conclusion as to the intent of Parliament: the Crown is bound.

Given the foregoing, the Court concluded that there was no need to consider whether granting immunity would result in a frustration of the *Act* as a whole or in an absurdity.

February 24, 2014 – *Re:Sound v. Fitness Industry Council of Canada and Goodlife Fitness Centres Inc.*, 2014 FCA 48 (File: A-353-12), in respect of *Re:Sound Tariff 6.B (Use of recorded music to accompany physical activities, 2008-2012)*

On July 6, 2012, the Board certified *Re:Sound Tariff 6.B* for the performance in public or the communication to the public by telecommunication of published sound recordings embodying musical works and performers' performances of such works to accompany fitness classes, skating, dance instruction and other physical activities.

After a review of the evidence, the Board decided to base the royalty on the average payments made to SOCAN by fitness centers in accordance with confidential agreements it obtained from SOCAN after the end of the hearing. For fitness centres, a flat fee for each venue was established. With respect to repertoire, the Board decided that *Re:Sound* was entitled to collect equitable remuneration only on behalf of performers and makers of sound recordings that granted an authorization to *Re:Sound*.

Re:Sound sought judicial review of the decision. It argued that the Board breached the duty of fairness in basing the decision on a ground not considered during the hearing and on evidence that *Re:Sound* had no opportunity to address. *Re:Sound* also argued that the Board erred in law in interpreting section 19 of the *Act* to mean that only the percentage of sound recordings for which the performers and makers authorized *Re:Sound* to collect royalties on their behalf could receive equitable remuneration. Finally, *Re:Sound* argued that the royalty set by the Board was too low.





Applicable Standard of Review:

Breach of the duty of procedural fairness

The Court concluded that the standard of review for allegations of procedural unfairness was correctness. The Court added as well that in making the determination about compliance with the duty of fairness, a degree of deference to a procedural choice was particularly important when the procedural model under review differed from the judicial model of the courts.

Interpretation of the Act

The Court concluded that the standard of review was reasonableness. Unlike the decision in *Rogers Communications Inc. v. Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada*, 2012 SCC 35, the statutory interpretation in dispute was not within a shared jurisdiction between the Board and the courts. The Court confirmed that the Board had superior expertise and a primary jurisdiction over the collective enforcement of neighboring rights, including the interpretation of statutory provisions of this regime.

Breach of duty of fairness:

Re:Sound argued that since the Board failed to disclose copies of SOCAN's confidential agreements to the parties and to provide an opportunity to make submissions on them, it breached the duty of fairness. Re:Sound added that the Board had the obligation to inform the parties of the basis on which it was considering establishing the royalties.

Non-disclosure of the SOCAN agreements

There was no discussion at the oral hearing of the possibility to use SOCAN agreements as a proxy for setting the amount of royalties. There was however discussions about the appropriateness of using SOCAN Tariff 19 (Fitness activities and dance instruction) as a benchmark. The Board informed the parties of its request to SOCAN to obtain copies of agreements with fitness clubs. The Board did not provide copies of the SOCAN agreements to the parties and the parties did not ask the Board to disclose them. Re:Sound obtained a copy of one agreement between SOCAN and a user and included it as evidence with its written submissions filed with the Board.

The Court confirmed that the Board was not restricted to the evidence submitted by the parties and that it was authorized to obtain copies of confidential agreements between users and SOCAN. The Court concluded that fairness did not require the Board to disclose copies of these agreements. The Court added that the Board did not unfairly deprive Re:Sound of its right to know and to respond to information in the Board's possession. Instead, Re:Sound failed to ask the Board for the SOCAN agreements.

Lack of notice of the basis of the decision

With respect to the lack of notice of the basis of the Board's decision, the Court concluded that basing a decision on a ground that could not have been anticipated by the parties and for which the parties did not have an opportunity to make submissions was a breach of duty of





fairness. Even if SOCAN Tariff 19 was discussed at the oral hearing, the Board did not base its calculation on the amount of royalties paid in accordance with this tariff but on discounted amounts negotiated under agreements concluded with SOCAN. The Court concluded that fairness would have required the Board to notify the parties that it was considering establishing the royalty rate on the amounts paid under the SOCAN agreements. The Court decided that the matter be remitted to the Board for redetermination of the royalties payable for the use of sound recordings in fitness classes after it has disclosed to the parties any information that it had on the ground on which it based its decision and after giving an opportunity to the parties to address it.

Interpretation of Section 19 of the Act:

In interpreting Section 19 of the *Act* and concluding that Re:Sound was entitled to collect equitable remuneration only on behalf of performers and makers of sound recordings in respect of which an authorization was granted to it, the Board gave three reasons. First, the Board concluded that Re:Sound was only able to collect royalties for works in its repertoire since the *Act* does not provide for an extended licensing regime in the context of neighboring rights. Second, the Board concluded that the interpretation proposed by Re:Sound of section 19 was not compatible with subsection 67.1(4) of the *Act*. Third, the Board concluded that subsection 68(2)(a)(i) of the *Act* provided that a tariff only applies to performers and makers of sound recordings eligible for equitable remuneration under section 20 of the *Act*.

The Court concluded that the first reason supported the Board's decision. The Court added four reasons to support the reasonableness of the Board's conclusions on the interpretation of section 19 of the *Act*.

1. A collective society is defined in section 2 of the *Act* as a society, association or corporation acting on behalf of those who have authorized it for collective administration;
2. The conclusions of the Board in interpreting section 19 of the *Act* are consistent with earlier decisions from the Board;
3. Section 67 of the *Act* imposes a duty on a collective society to provide information about its repertoire. If all eligible recordings were in Re:Sound's repertoire, this provision would be unnecessary; and
4. The Court concluded that it would be anomalous for a collective society to collect royalties for all eligible recordings but to distribute such royalties only to rights owners in Re:Sound's repertoire and to those it was able to find.

In light of these reasons, the Court concluded that the Board's decision was reasonable.

Did the Board set a royalty too low for physical activities other than fitness classes?

The Court noted that no attention was given during the hearing at the Board to this aspect of the file and that the Board had to use the "best information available". Since the royalty was based on the confidential agreements

between users and SOCAN, the Court set aside this aspect of the Board's decision on the ground of breach of the duty of fairness. It was therefore not necessary to consider if the royalty set by the Board was too low.

March 31, 2014 – *CBC v. SODRAC and Astral v. SODRAC in respect of the SODRAC v. CBC and SODRAC v. Astral licences; CBC v. SODRAC in respect of an interim decision on a SODRAC v. CBC licence*, 2014 FCA 84 (Files: A-516-12, A-527-12 and A-63-13), in respect of licences issued by the Board

SOCRAC, a collective society which administers reproduction rights of its members, asked the Copyright Board to settle the terms of licences to be granted to the Canadian Broadcasting Corporation/Société Radio Canada (CBC) and to Astral Media Inc. (Astral). The Board consolidated the hearing of these two matters.


In a decision dated November 2, 2012 (the Decision), the Board settled the terms of the 2008-2012 licence to be granted to the two broadcasters. Under separate applications for judicial review, the CBC and Astral sought to set aside several terms of the licence issued to them pursuant to the Decision. The retroactive licences issued by the Board on November 2, 2012 expired on March 31, 2012 (CBC) and August 31, 2012 (Astral). In order to fill this legal vacuum, on January 16, 2013, the Board ordered that the licences for the 2008-2012 period would continue in effect from the date of their expiry until the Board rendered a final decision with respect to the application made by SODRAC for licences for the 2012-2016 period. The Board's interim decision and the licences issued as a result are the subject of the third application for judicial review by CBC.

Royalties Payable for Ephemeral Reproductions

The terms of the licence reflected the Board's view that royalties are payable with respect to ephemeral copies (copies or reproductions that exist only to facilitate a technological operation by which audiovisual work is created or broadcast) of works made by the broadcasters in the normal course of their production or broadcasting activities.

The Broadcasters argued that the use of copy-dependent technology does not add value to an enterprise and as a result, there is no additional value to share with artists who, incidentally, bear none of the costs of acquiring and maintaining the new technology. The Court held that this was an economic argument, on which the Board heard extensive evidence, and on which it came to a conclusion for which there is an evidentiary foundation. The Court therefore held that it was not in a position to interfere with the Board's conclusion on the economic justification for its conclusion.

The Broadcasters also argued that the Board's decision failed to give effect to the principle of technological neutrality articulated by the Supreme Court in *Entertainment Software Association v. Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada*, 2012 SCC 34. [ESA] While the Broadcasters conceded that the incorporation of a musical work into an audiovisual work (synchronization) is a reproduction that attracts royalties, they went on to argue that copies of the work that are made purely to meet the requirements of the technological systems used by producers and broadcasters ought not to attract royalties. Changes in technology should not automatically result in changes in royalties.



The Court disagreed, stating that it is difficult to know how one is to approach technological neutrality post-ESA. It held that the Supreme Court in *ESA* did not explicitly, or by necessary implication, overrule *Bishop v. Stevens*, ([1990] 2 S.C.R. 467). Therefore, the Board did not err in finding that incidental copies are protected by copyright.

The Board's Decisions on Economic Issues

The Broadcasters claimed that the Board failed to carry out or to properly carry out its role as economic regulator by wrongly deciding a number of questions that arose before it in the course of its decision. The Court noted that the questions raised by the Broadcasters turned on whether ephemeral copies have economic value and, if so, the proper quantification of that value in the setting of royalties.

The Court held that such questions are reviewable on the standard of reasonableness since they inevitably involve the weight to be given to the evidence heard by the Board and the conclusions to be drawn from that evidence. Reasonableness, in this context, means “within the range of acceptable outcomes that are defensible in terms of the facts and the law”: *Dunsmuir v. New Brunswick*, 2008 SCC 9.

The Broadcasters’ first approach to the question of the value of ephemeral copies was to argue that any value attached to ephemeral copies was compensated in the through-to-the-viewer licence issued to the producers who paid for a synchronization licence with respect to an audiovisual work. However, the Board had

found that, in the relevant market, the province of Quebec, through-to-the-viewer licensing existed but was not the norm. The Court stated that it is not its role to review the evidence and to decide if it would come to the same conclusion. The Board’s conclusion was based on the evidence, it was intelligible and it was within the range of acceptable outcomes, having regard to the facts and the law.

The Broadcasters also challenged the Board’s conclusion that Quebec was the relevant market. But, the Court held that, in light of the fact that SODRAC represented the majority of reproduction rights holders in Quebec, it was not unreasonable to consider the market where SODRAC was the most active as the relevant market.

The Court also rejected the Broadcasters’ arguments in relation to other economic issues, such as the fact that SODRAC’s royalties were fixed as a percentage of royalties payable to SOCAN, and the fact that some royalties imposed by the Board were inconsistent with those ratios. The Court held that the Board’s decisions were based upon the evidence that the Board had before it and to which it made reference in its Decision. Since the Board has expertise in the setting of appropriate royalties, had heard all the evidence and had an in-depth understanding of the context in which these questions arose, the Court should defer to the Board’s expertise, unless it could be shown that the Board had come to an unreasonable conclusion. That has not been shown with respect to these issues.





Blanket Licence vs. Transaction-Based Licences

CBC argued that the Board exceeded its jurisdiction when it imposed a blanket synchronization licence. It said that while the Board could impose a blanket licence with its consent, it could not do so without it. CBC argued that while s. 70.2 of the *Act* permits the Board “to fix the royalties and their related terms and conditions,” it does not include the power to decide if the parties will enter into a licensing agreement at all. If the parties do not agree that they wish to enter into a licence agreement, there is no agreement with respect to which the Board may fix the royalties and the terms and conditions.

The Court noted that, in its submissions before the Board, CBC seemed to have conceded that the Board could impose a blanket licence. However, before the FCA, CBC argued that while the Board could impose a blanket licence with its consent, it could not do so without it.

If that were so, the Court stated, the Board’s remedial jurisdiction under s. 70.2 would be dependent upon the consent of one of the parties to the statutory arbitration. On its face, such a proposition is at odds with the objective of section 70.2, which is to resolve disputes that the parties have been unable to resolve themselves.

While CBC claimed that *CTV Television Network v. Canada (Copyright Board)*, ([1990] 3 F.C. 489) supports its position, the Court held that the decision is of no assistance to CBC, and that the statement from *Bell Canada v. Canada (Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission)*, ([1989] 1 S.C.R. 1722) that “the powers of any administrative tribunal must of course be stated in its enabling statute but they may also exist by necessary implication from the wording of the act, its structure and its purpose” continued to be good law: *ATCO Gas & Pipelines Ltd. v. Alberta (Energy & Utilities Board)*, 2006 SCC 4.

Discount Formula

The discount formula is designed to give the *Broadcasters* credit when they broadcast a program in which the producer has in fact obtained a through-to-the-viewer licence from SODRAC. In a given month, the royalty payable by a broadcaster is the net royalty rate less the total of the discounts for programs containing music from the SODRAC repertoire that have been cleared to the viewer.

Since royalties payable to SODRAC are only payable for the use of music in the SODRAC repertoire, if all the programs using music from the SODRAC repertoire in a given month were cleared to the viewer, then the formula should result in a discount equal to the total royalties otherwise payable for that month.





The Board's formula would have calculated the discount based on the ratio of a program's production cost, in the case of a CBC program, and the program's acquisition cost, in the case of another program, and the total production and acquisition costs for the programs broadcast by the service during the month. The Court found that this formula was incorrect. If the formula is properly constructed, in a month where all the music used from the SODRAC repertoire was cleared to the viewer, the discount should equal the net royalty rate so that, in that month, no royalties would be due.

Since music from the SODRAC repertoire is only 46.33 per cent of all music broadcast by CBC television, even if all programs broadcast in a given period were cleared to the viewer, the total discount for that month would be in the order of 46 per cent, such that a royalty of 54 per cent would be payable in a month in which all rights had already been cleared to the viewer. The Court held that this result was contrary to law, in the sense that royalties are not payable where the rights to use the music have already been cleared.

In order for the discount formula to work as intended, the ratio must consider only the production or acquisition cost of all music from the SODRAC repertoire that has been broadcast in the reference month. Where all of that music has been cleared to the viewer, the ratio will equal 1. For this reason, the Court allowed the applications in part to allow for the amendment of the discount formula.

CBC's Ability to Pay

Lastly, CBC argued that the Board committed a reviewable error in ordering a four-fold increase in royalties payable at a time when, according to the evidence, CBC's revenues have diminished drastically – thereby not taking account CBC's ability to pay the royalties. The Court dismissed the argument, stating that the Board's role as economic regulator does not extend to protecting CBC from the cost consequences of the programming choices it makes.

Copyright Board Licences

Following the decision of the Court, the Board posted on its website a copy of both SODRAC v. CBC and SODRAC v. Astral licences, as modified by the Federal Court of Appeal on March 31, 2014 (A-516-12 and A-527-12).



Section 5.03(2) of the CBC licence now states that:

If a television program contains at least one Work and the CBC provides or has provided SODRAC with documentation establishing that the rights referred to in paragraph 2.01(e) have been cleared with respect to all the Works embedded into the program, the CBC is entitled, with respect to that program, to a discount of

$$\frac{A \times B}{C}$$

where

- (A) represents the rate applicable to the service that Broadcasts the relevant program,
- (B) represents the program's production cost, in the case of a CBC Program, and the program's acquisition cost, in the case of another program, and
- (C) represents the total production and acquisition costs for programs containing one or more Works Broadcast by the service during the month.

Section 5.02(2) of the Astral licence now states that :

If a television program contains at least one Work and provides or has provided SODRAC with documentation establishing that the rights referred to in paragraph 2.01(c) have been cleared with respect to all the Works embedded into the program, Astral is entitled, with respect to that program, to a discount of

$$\frac{A \times B}{C}$$

where

- (A) represents the rate applicable to the service that Broadcasts the relevant program,
- (B) represents the program's acquisition cost, and
- (C) represents the total acquisition costs for the programs containing one or more Works Broadcast by the service during the month.

Quebec Superior Court

October 24, 2013 – *Bell Media v. SODRAC*, 2013 QCCS 5203, in respect of an application by SODRAC for a licence for Bell Media (formerly Astral)

Bell Media (Bell) and SODRAC unsuccessfully attempted to negotiate an agreement on the royalties that Bell would pay for the broadcasting programs that contained music from SODRAC's repertoire, for the period of September 2012 to August 2016. Bell claimed that it has the benefit of new exemptions in the *Act* that came into force in 2012 (such as backup copies and a temporary reproduction), but SODRAC did not agree.

Therefore, in February 2013, SODRAC asked the Board to certify a licence for the 2012-2016 period. In March, Bell asked the Board to suspend the proceedings until a decision is rendered by the Federal Court of Appeal in relation to the 2008-2012 period, as the judgment could affect the tariff request before it. A few days later, Bell filed a request for a



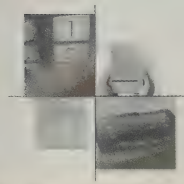
declaratory judgment with the Superior Court. According to it, the new legislative provisions have the effect of not requiring any royalties to be paid to SODRAC for the 2012-2016 period.

The Court held that while it is possible to proceed by way of declaratory judgment, it is generally preferable to leave a specialized tribunal, such as the Board, to pronounce itself on an issue over which it has jurisdiction.

The court held that, in this case, the Superior Court is as well placed as the Board to interpret the *Act*. However, as SODRAC had already brought the issue before the Board on Feb. 4, 2013, before Bell Media filed its motion for declaratory judgment, the Court held that it was appropriate to let the process take its course before the Board, rather than to split the file into different instances.



Agreements Filed with the Board



Pursuant to the *Act*, collective societies and users of copyrights can agree on the royalties and related terms of licenses for the use of a society's repertoire. Filing an agreement with the Board pursuant to section 70.5 of the *Act* within 15 days of its conclusion shields the parties from prosecutions pursuant to section 45 of the *Competition Act*. The same provision grants the Commissioner of Competition appointed under the *Competition Act* access to those agreements. In turn, where the Commissioner considers that such an agreement is contrary to the public interest, he may request the Board to examine it. The Board then sets the royalties and the related terms and conditions of the license.

In 2013-14, 177 agreements were filed with the Board pursuant to section 70.5 of the *Act*.

Access Copyright filed 46 agreements granting educational institutions, language schools, non-profit associations, copy shops and others a license to photocopy works in its repertoire.

COPIBEC filed 101 agreements, concluded with various educational institutions, municipalities, non-profit associations and other users.

CMRRA filed 21 agreements. Five agreements were filed by CBRA. Three agreements were filed by the *Société de gestion de l'Association nationale des éditeurs de livres*. Finally, one agreement was filed by SODRAC.



Ententes déposées auprès de la Commission

La Loi permet à une société de gestion et à un utilisateur de conclure des ententes portant sur les redevances et modalités afférentes à une licence pour l'utilisation du répertoire de la société. L'article 70.5 de la Loi prévoit par ailleurs que si l'entente est déposée auprès de la Commission dans les quinze jours suivant sa conclusion, les parties ne peuvent être poursuivies aux termes de l'article 45 de la Loi *sur la concurrence*. La même disposition prévoit que le Commissaire de la concurrence nommé au titre de cette loi peut avoir accès aux ententes ainsi déposées. Si ce dernier estime qu'une entente est contraire à l'intérêt public, il peut demander à la Commission de l'examiner. La Commission fixe alors les redevances et les modalités afférentes à la licence.

En 2013-2014, 177 ententes ont été déposées auprès de la Commission en vertu de l'article 70.5 de la Loi.

Access Copyright a déposé 46 ententes autorisant divers utilisateurs, par voie de licence, à faire des copies des œuvres inscrites dans son répertoire. Ces ententes ont été conclues, entre autres, avec des établissements d'enseignement, des écoles de langues, des organismes à but non lucratif et des centres de reprographie.

COPIBEC a déposé 101 ententes, conclues, entre autres, avec divers établissements d'enseignement, municipalités et organismes à but non lucratif.

La CMRRA a déposé 21 ententes. Cinq ententes ont été déposées par la CBRRA. Trois ententes ont été déposées par la Société de gestion de l'Association nationale des éditeurs de livres. Enfin, une entente a été déposée par la SODRAC.



devant elle. Quelques jours plus tard, Bell déposait une requête pour jugement déclaratoire à la Cour supérieure. Selon elle, en vertu des nouvelles dispositions législatives, elle n'a pas de redevances à verser à la SODRAC pour la période 2012-2016.

La cour a déclaré que bien que la possibilité de procéder par jugement déclaratoire devant la Cour supérieure existe, il est généralement préférable de laisser un tribunal spécialisé, comme la Commission, se prononcer sur une question sur laquelle il a compétence.

La Cour était d'avis que, dans cette affaire, la Cour supérieure est aussi bien placée que la Commission pour interpréter la Loi. Néanmoins, parce que la SODRAC a déjà saisi la Commission de ces questions le 4 février 2013, avant que Bell Média ne dépose sa requête en jugement déclaratoire, la cour a déclaré qu'il était approprié de laisser le processus devant la Commission se poursuivre plutôt que de morceler le dossier devant des instances différentes.





$$\frac{A \times B}{C}$$

Si une émission de télévision contient au moins une Œuvre et qu'Astral remet ou a remis à la SODRAC la documentation établissant que les droits visés à l'alinéa 2.01(c) ont été libérés à l'égard de toutes les Œuvres incorporées à l'émission, Astral a droit, à l'égard de cette émission, à un escompte de

Le paragraphe 5.02(2) de la licence avec Astral énonce maintenant que :

(C) représente le total des coûts de production et d'acquisition d'émissions contenant une ou des Œuvres Diffusées par les services durant le mois

(B) représente le coût de production de l'émission, s'il s'agit d'une Émission de la SRC, et le coût d'acquisition de l'émission s'il s'agit d'une autre émission,

(A) représente le taux applicable au service qui Diffuse l'émission pertinente,

étant entendu que

$$\frac{A \times B}{C}$$

Si une émission de télévision contient au moins une Œuvre et que la SRC remet ou a remis à la SODRAC la documentation établissant que les droits visés à l'alinéa 2.01(c) ont été libérés à l'égard de toutes les Œuvres incorporées à l'émission, la SRC a droit, à l'égard de cette émission, à un escompte de

Le paragraphe 5.03(2) de la licence avec la SRC énonce maintenant que :

étant entendu que

(A) représente le taux applicable au service qui Diffuse l'émission pertinente,

(B) représente le coût d'acquisition de l'émission,

(C) représente le total des coûts d'acquisition d'émissions contenant une ou des Œuvres Diffusées par le service durant le mois.

Cour supérieure du Québec

24 octobre 2013 – Bell Media c. SODRAC, 2013 QCCS 5203, à l'égard d'une demande de licence par la SODRAC pour Bell Media (auparavant Astral)

Bell Média (Bell) et la SODRAC ont tenté, sans succès, de conclure une entente à l'égard des redevances que Bell devrait payer pour diffuser les émissions contenant des œuvres musicales du répertoire de la SODRAC, pour la période de septembre 2012 à août 2016. Bell invoquait qu'elle devrait bénéficier de nouvelles exemptions de la Loi entrées en vigueur en novembre 2012 (par exemple à l'égard des copies de sauvegarde ou des reproductions temporaires), mais la SODRAC n'était pas d'accord.

Par conséquent, la SODRAC a déposé en février 2013 une demande à la Commission afin qu'elle homologue une licence pour la période 2012-2016. En mars, Bell a demandé à la Commission de suspendre cette demande en attendant un jugement de la Cour d'appel fédérale concernant une licence pour la période 2008-2012 puisque ce jugement pourrait avoir des incidences concernant la demande



Pour que la formule de calcul de l'escompte ait l'effet voulu, le ratio ne doit tenir compte que du coût de production ou d'acquisition de toute la musique du répertoire de la SODRAC qui a été diffusée au cours du mois visé. Lorsque toute cette musique est libre de tous droits, le ratio est égal à 1. Pour cette raison, la Cour a accueilli en partie les demandes pour permettre la modification de la formule de calcul de l'escompte.

Capacité de payer de la SRC

Enfin, la SRC a fait valoir que la Commission avait commis une erreur susceptible de révision en ordonnant une augmentation quatre fois plus élevée des redevances à un moment où, selon la preuve, les revenus de la SRC avaient considérablement diminué et qu'ainsi elle n'avait pas tenu compte de la capacité de payer de la SRC. La Cour a rejeté cette prétention, constatant que le rôle de la Commission en tant qu'organisme de réglementation économique ne s'étend pas à chercher à protéger la SRC des conséquences pécuniaires de ses choix d'émissions.

Licences de la Commission du droit d'auteur

Suivant la décision de la Cour, la Commission a publié sur son site web une copie des licences SODRAC c. SRC et SODRAC c. Astral, telles que modifiées par la Cour d'appel fédérale le 31 mars 2014 (A-516-12 et A-527-12).

Parce que les redevances qui doivent être versées à la SODRAC ne le sont que pour l'utilisation de la musique du répertoire de la SODRAC, si toutes les émissions utilisant de la musique du répertoire de la SODRAC au cours d'un mois étaient libres de tous droits, la formule devrait donner lieu à un escompte équivalant au total des redevances autrement payables pour le mois en question. La formule retenue par la Commission aurait calculé l'escompte sur la base du ratio entre le coût de production de l'émission, dans le cas d'une émission de la SRC, et le coût d'acquisition de l'émission, dans le cas d'une autre émission, et les coûts totaux de production et d'acquisition pour la diffusion des émissions par le service au cours du mois. La Cour a déterminé que cette formule n'était pas valide. Si la formule est correctement interprétée, l'escompte devrait être égal au taux de redevance net pour chaque mois au cours duquel toute la musique provenant du répertoire de la SODRAC est libre de tous droits. Parce que la musique du répertoire de la SODRAC constitue 46,33 pour cent de la musique diffusée à la télévision de la SRC, même si toutes les émissions diffusées dans une période précise étaient libres de tous droits, l'escompte total pour ce mois serait d'environ 46 pour cent, de sorte qu'une redevance de 54 pour cent devrait être versée pour un mois pour lequel tous les droits ont déjà été affranchis. La Cour a jugé que ce résultat était contraire à la loi, en ce sens que des redevances ne doivent pas être versées lorsque les droits relatifs à l'utilisation de la musique ont déjà été affranchis.



La Cour a remarqué que, dans les observations qu'elle a présentées à la Commission, la SRC semblait avoir admis que la Commission pouvait imposer une licence générale. Devant la Cour, la SRC a fait valoir que bien que la Commission pouvait imposer une licence générale si elle y consentait, elle ne pouvait le faire sans son consentement.

La Cour a affirmé que si c'était le cas, le pouvoir de réparation que l'article 70.2 confère à la Commission dépendrait du consentement de l'une des parties à l'arbitrage prévu par la Loi. À première vue, une telle proposition contredit l'objet de l'article 70.2, qui est de régler les différends que les parties n'ont pu régler elles-mêmes.

Tandis que, selon la SRC, l'arrêt *CTV Television Network c. Canada (Commission du droit d'auteur)*, [1990] 3 C.F. 489, appuie sa thèse, la Cour a déclaré que l'arrêt n'est d'aucun secours pour la SRC, et que le passage tiré de l'arrêt *Bell Canada c. Canada (Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes)*, ([1989] 1 R.C.S. 1722) que « les pouvoirs d'un tribunal administratif doivent évidemment être énoncés dans sa loi habilitante, mais ils peuvent également découler implicitement du texte de la loi, de son économie et de son objet » demeure valable : *ATCO Gas & Pipelines Ltd. c. Alberta (Energy & Utilities Board)*, 2006 CSC 4.

Formule d'escompte

La formule de calcul de l'escompte vise à accorder aux télédiffuseurs un crédit pour la diffusion d'une émission à l'égard de laquelle le producteur a obtenu une licence libre de tous droits de la SODRAC. Pour un mois donné, la redevance qu'un télédiffuseur doit payer à la SODRAC est le taux de redevance net moins le total des escomptes pour les émissions libres de tous droits.

La Cour a aussi rejeté les prétentions des télédiffuseurs concernant d'autres questions d'ordre « économique », telles que les redevances de la SODRAC fixées en pourcentage des redevances payables à la SOCAN, et le fait que certaines redevances imposées par la Commission n'étaient pas conformes à ces ratios. La Cour a conclu que ces décisions étaient fondées sur la preuve qui avait été présentée à la Commission. Puisque la Cour a conclu que la Commission possède une expertise dans la fixation des redevances, avait entendu tous les témoins et avait une connaissance approfondie du contexte dans lequel ces questions se posent, elle devrait faire preuve de retenue envers l'expertise de la Commission, à moins qu'il soit démontré que la Commission avait tiré une conclusion déraisonnable. Rien de tel n'a été démontré à l'égard de ces questions.

Licences générales vs transactionnelles

La SRC a fait valoir que la Commission avait outrepassé sa compétence lorsqu'elle avait imposé une licence de synchronisation générale. Elle a prétendu que bien que l'article 70.2 de la Loi autorise la Commission à imposer des redevances et leurs modalités avec le consentement de la SRC, il ne comprend pas le pouvoir de décider si les parties concluraient vraiment un contrat de licence. Si les parties ne s'entendent pas pour dire qu'elles veulent conclure un contrat de licence, il n'y aura aucun contrat à partir duquel la Commission pourra fixer les redevances et les modalités.

Les télédiffuseurs affirment aussi que la décision de la Commission omettait de donner effet au principe de la neutralité technologique formulé par la Cour suprême dans l'arrêt *Entertainment Software Association c. Société Canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique*, 2012 CSC 34, [ESA]. Bien que les télédiffuseurs ont admis que l'incorporation d'une œuvre musicale dans une œuvre audiovisuelle (synchronisation) est une reproduction qui donne droit à des redevances, ils ont ajouté que les copies de l'œuvre qui sont faites simplement pour répondre aux exigences des systèmes technologiques utilisés par les producteurs et les télédiffuseurs ne devraient pas faire l'objet de redevances. Les changements technologiques ne devraient pas automatiquement donner lieu à une modification des redevances.

La Cour n'a pas accepté ces prétentions, indiquant qu'il est difficile de savoir de quelle manière il fallait aborder la question de la neutralité technologique après l'arrêt *ESA*. Elle a affirmé que dans l'arrêt *ESA*, la Cour suprême ne renversait pas l'arrêt *Bishop c. Stevens*, ([1990] 2 R.C.S. 467), ni explicitement ni implicitement. Par conséquence, la Commission n'avait pas conclu à tort que les copies accessoires sont protégées par le droit d'auteur.

Les décisions de la Commission à l'égard des questions économiques

Les télédiffuseurs ont prétendu que la Commission ne s'était pas acquittée, ou s'était mal acquittée, de son rôle d'organisme de réglementation économique lorsqu'elle avait tiré des conclusions erronées sur un certain nombre de questions qu'elle avait dû trancher pour arriver à sa décision. La Cour a remarqué que les points soulevés par les télédiffuseurs reposaient essentiellement sur la question de savoir si les copies éphémères ont une valeur économique et, dans l'affirmative, sur la bonne manière de calculer cette valeur pour fixer les redevances.

La Cour a déclaré que ces questions sont susceptibles de contrôle selon la norme de la décision raisonnable puisqu'elles concernent inévitablement le poids à donner à la preuve présentée à la Commission et les conclusions tirées de la preuve. Dans ce contexte, le caractère raisonnable signifie que la décision « appartient aux issues [...] acceptables pouvant se justifier au regard des faits et du droit » : *Dunsmuir c. Nouveau-Brunswick*, 2008 CSC 9.

S'agissant de la valeur des copies éphémères, les télédiffuseurs ont d'abord fait valoir que la valeur rattachée aux copies éphémères était comblée par la licence libre de tous droits octroyée aux producteurs qui avaient payé pour une licence de synchronisation pour une œuvre audiovisuelle. Pourtant, la Commission avait conclu que sur le marché le plus pertinent, soit la province de Québec, les licences libres de tous droits existaient, mais ne constituaient pas la norme. La Cour a conclu qu'il ne lui appartenait pas d'examiner la preuve et de décider si elle en arriverait à la même conclusion. La Commission s'est fondée sur la preuve pour tirer sa conclusion, laquelle était intelligible et appartenait aux issues acceptables pouvant se justifier au regard des faits et du droit.

Les télédiffuseurs contestaient également la conclusion de la Commission selon laquelle le Québec constituait le marché pertinent. Mais la Cour a décidé que, compte tenu du fait que la SODRAC représentait la majorité des titulaires de droits de reproduction au Québec, il n'était pas déraisonnable que le marché dans lequel la SODRAC exerçait ses activités soit le plus pertinent.

Les télédiffuseurs ont prétendu que la Commission ne s'était pas acquittée, ou s'était mal acquittée, de son rôle d'organisme de réglementation économique lorsqu'elle avait tiré des conclusions erronées sur un certain nombre de questions qu'elle avait dû trancher pour arriver à sa décision. La Cour a remarqué que les points soulevés par les télédiffuseurs reposaient essentiellement sur la question de



Est-ce que la Commission a établi des redevances trop basses pour les activités physiques autres que les cours de conditionnement?

La Cour a noté que cette question n'avait pas été soulevée par les parties lors de l'audition devant la Commission et que cette dernière avait dû utiliser la meilleure information disponible. Puisque les redevances ont été basées sur les ententes confidentielles entre la SOCAN et les utilisateurs, la Cour a annulé cet aspect de la décision de la Commission sur la base d'un manquement à l'équité procédurale. En conséquence, il n'était pas nécessaire d'analyser si les redevances établies étaient trop basses.

31 mars 2014 – CBC c. SODRAC et Astral c. SODRAC à l'égard des licences SODRAC c. CBC et SODRAC c. Astral; CBC c. SODRAC à l'égard d'une décision provisoire sur la licence SODRAC c. CBC, 2014 CAF 84 (Dossiers : A-516-12, A-527-12 et A-63-13), à l'égard de licences délivrées par la Commission

La SODRAC, une société de gestion chargée de l'administration des droits de reproduction de ses membres, a demandé à la Commission du droit d'auteur de fixer les modalités afférentes à une licence devant être accordée à la Société à Radio Canada/Canadian Broadcasting Corporation (SRC) et à Astral Media Inc. (Astral). La Commission a regroupé l'instruction des deux affaires.

Dans une décision du 2 novembre 2012 (la décision), la Commission a fixé les modalités afférentes à une licence 2008-2012 devant être accordée à ces deux télédiffuseurs. Sous des demandes de révision judiciaire séparées, la SRC et Astral ont demandé l'annulation de plusieurs des modalités de la licence qui leur a été délivrée aux termes de la décision.

Les licences rétroactives délivrées par la Commission le 2 novembre 2012 venaient à échéance les 31 mars 2012 (dans le cas de la SRC) et 31 août 2012 (dans le cas d'Astral). Pour combler ce vide juridique, la Commission a ordonné le 16 janvier 2013 que les licences visant la période 2008-2012 soient prorogées jusqu'à ce que la Commission rende une décision définitive au sujet de la demande présentée par la SODRAC pour des licences pour la période 2012-2016. La décision provisoire de la Commission et une des licences délivrées en conséquence fait l'objet de la troisième demande de contrôle judiciaire de la SRC. *Redevances payables à l'égard des copies éphémères*

Les modalités de la licence ont été établies en fonction de l'avis de la Commission voulant que des copies éphémères (des copies ou des reproductions dont le seul but est de faciliter une activité technologique qui entre dans la création ou la diffusion d'une œuvre audiovisuelle) d'œuvres faites par les diffuseurs dans le cours normal de leurs activités de production ou de diffusion.

Les télédiffuseurs affirmaient que l'adoption de technologies nécessitant la réalisation de copies n'ajoute pas à la valeur de l'entreprise et que, pour cette raison, il n'y a aucune valeur ajoutée à partager avec les artistes qui, incidemment, ne déboursent rien pour l'acquisition et l'entretien de ces nouvelles technologies. Cependant, la Cour a conclu qu'il s'agissait là d'un argument essentiellement économique, à propos duquel la Commission avait entendu de nombreux témoignages avant d'arriver à une conclusion reposant sur un fondement probant. La Cour ne pouvait donc pas modifier la conclusion de la Commission, compte tenu des raisons économiques sur lesquelles cette conclusion se fondait.



Omission de donner avis de la base de la décision

Relativement à l'omission de donner avis de la base de la décision de la Commission, la Cour a conclu que le fait de baser une décision sur un motif qui ne pouvait être prévu par les parties et pour lequel ces dernières n'avaient pas eu l'opportunité de commenter, constituait un manquement à l'équité procédurale. Même si le Tarif 19 de la SOCAN avait fait l'objet de discussions pendant l'audience, la Commission n'a pas basé ses calculs sur les montants payés conformément à ce tarif mais sur des montants réduits et négociés suite à des ententes avec la SOCAN. La Cour a conclu que l'équité procédurale requerrait que la Commission avise les parties qu'elle considèrerait établir le taux des redevances à partir des montants payés en vertu des ententes SOCAN. La Cour a décidé de renvoyer l'affaire devant la Commission afin que les redevances soient déterminées à nouveau pour l'utilisation d'enregistrements sonores dans les centres de conditionnement physique, après avoir divulgué aux parties toute information relative au motif sur lequel la décision était basée et après avoir donné aux parties l'occasion de présenter leurs arguments.

En interprétant l'article 19 de la Loi et en concluant que Ré:Sonne pouvait percevoir des redevances pour la rémunération équitable seulement pour le bénéfice des artistes-interprètes et producteurs d'enregistrements sonores l'ayant dûment autorisée à cette fin, la Commission a donné trois motifs. En premier lieu, la Commission a conclu que Ré:Sonne pouvait percevoir des redevances uniquement pour les œuvres de son répertoire puisque la Loi ne prévoit pas de régime de licence étendu dans le contexte du régime des droits voisins; deuxièmement, la Commission a

Interprétation de l'article 19 de la Loi :

1. Une société de gestion collective est définie à l'article 2 de la Loi comme une association, société ou personne morale autorisée à se livrer à la gestion collective du droit d'auteur;
 2. Les conclusions de la Commission relatives à l'interprétation de l'article 19 de la Loi sont conformes à ses décisions antérieures;
 3. L'article 67 de la Loi impose une obligation aux sociétés de gestion de répondre à des demandes de renseignements relatives à leur répertoire. Si tous les enregistrements admissibles étaient dans le répertoire de Ré:Sonne, cette disposition serait inutile;
 4. La Cour a conclu qu'il serait anormal pour une société de gestion de percevoir des redevances pour tous les enregistrements admissibles mais de les distribuer par la suite seulement aux titulaires de droits dans son répertoire et à ceux qu'elle a pu trouver.
- Considérant ce qui précède, la Cour a conclu que la décision de la Commission était raisonnable.
- conclu que l'interprétation de l'article 19 proposée par Ré:Sonne n'était pas compatible avec l'article 67.1(4) de la Loi. Troisièmement, la Commission a conclu que l'article 68(2)(a)(i) de la Loi prévoyait qu'un tarif ne pouvait s'appliquer qu'aux artistes-interprètes et aux producteurs d'enregistrements sonores admissibles à la rémunération équitable en vertu de l'article 20 de la Loi.
- La Cour a conclu que le premier motif de la Commission soutenait sa décision. La Cour a ajouté quatre motifs additionnels confirmant le caractère raisonnable des conclusions de la Commission sur l'interprétation de l'article 19 de la Loi.



des arguments à leur égard, elle avait commis un manquement à l'équité procédurale. Ré:Sonne a ajouté que la Commission avait l'obligation d'informer les parties de la base sur laquelle elle considérerait établir le montant des redevances.

Non-divuligation des ententes SOCAN

Il n'y a pas eu de débat à l'audience sur la possibilité d'utiliser les ententes SOCAN comme outil de mesure pour établir le montant des redevances. Il y a eu toutefois des discussions sur la possibilité d'utiliser le Tarif 19 (Exercices physiques et cours de danse) de la SOCAN comme un comparatif. La Commission a informé les parties de son intention de demander à la SOCAN copie des ententes conclues avec les centres de conditionnement physique. La Commission n'a pas transmis aux parties copie de ces ententes et les parties n'ont pas demandé à la Commission de les divulguer. Ré:Sonne a obtenu copie d'une entente entre la SOCAN et un utilisateur et l'a transmise à la Commission comme élément de preuve avec ses soumissions écrites.

La Cour a confirmé que la Commission n'était pas limitée à la preuve présentée par les parties et qu'elle était autorisée à obtenir copie d'ententes confidentielles conclues entre les utilisateurs et la SOCAN. La Cour a conclu que l'équité procédurale n'exigeait pas que la Commission divulgue ces ententes. La Cour a ajouté que la Commission n'avait pas privé injustement Ré:Sonne de son droit de connaître et de répondre à des informations en possession de la Commission. C'est plutôt Ré:Sonne qui a omis de faire une demande à la Commission pour obtenir ces ententes.

à percevoir des redevances pour leur bénéfice pouvaient recevoir une rémunération équitable. Finalement, Ré:Sonne a soutenu que les redevances établies par la Commission étaient à un niveau trop bas.

Norme de contrôle :

Manquement à l'équité procédurale

La Cour a conclu que la norme de contrôle pour une allégation de manquement à l'équité procédurale était celle de la décision correcte. La Cour a également ajouté que dans le cadre de la détermination d'un manquement à l'équité procédurale, un degré de déférence était particulièrement important lorsque le modèle procédural analysé était différent de ceux des modèles judiciaires des tribunaux.

Interprétation de la Loi

La Cour a conclu que la norme de contrôle était celle de la décision raisonnable. Contrairement à la décision dans l'affaire *Rogers Communications Inc. c. Society of Composers, Authors and Music Publishers of Canada*, 2012 CSC 35, l'interprétation statutaire en jeu n'était pas visée par une juridiction conjointe entre la Commission et les tribunaux. La Cour a confirmé que la Commission avait une expertise supérieure et une juridiction principale sur la gestion collective des droits voisins, incluant toute interprétation des dispositions législatives de ce régime.

Manquement à l'équité procédurale :

Ré:Sonne alléguait que puisque la Commission n'avait pas transmis aux parties copies des ententes confidentielles de la SOCAN et ne leur avait pas donné l'opportunité de présenter

24 février 2014 – Ré: Sonne c. Conseil du secteur du conditionnement physique du Canada et Goodlife Fitness Centres Inc., 2014 CAF 48 (Dossier : A-353-12), à l'égard du tarif 6.B de Ré: Sonne (Utilisation de musique enregistrée pour accompagner des activités physiques, 2008-2012)

Le 6 juillet 2012, la Commission a homologué le tarif 6.B de Ré: Sonne pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication d'enregistrements sonores publiés constitués d'œuvres musicales et de prestations de telles œuvres pour accompagner des activités de conditionnement physique, d'entraînement, de patinage, d'enseignement de danse ou autre activité physique.

Après une analyse de la preuve, la Commission a décidé de baser les redevances sur la moyenne des montants payés à la SOCAN par les centres de conditionnements physiques obtenues vertu d'ententes confidentielles obtenues par la Commission de la SOCAN après la fin de l'audition. Une redevance fixe a été établie pour chaque établissement. Quant au répertoire, la Commission a conclu que Ré: Sonne pouvait percevoir des redevances pour la rémunération équitable uniquement pour le bénéfice des artistes-interprètes et producteurs d'enregistrements sonores l'ayant expressément autorisée à cette fin.

Ré: Sonne a déposé une demande de révision judiciaire de cette décision. Elle a allégué que la Commission avait commis un manquement à l'équité procédurale en basant sa décision sur un motif non considéré à l'audience ainsi que sur une preuve pour laquelle Ré: Sonne n'avait pas eu l'opportunité de considérer. Ré: Sonne a également contesté l'interprétation de l'article 19 de la Loi selon laquelle seulement le pourcentage des enregistrements sonores pour lesquels les artistes-interprètes et les producteurs avaient autorisé Ré: Sonne

La cour a ensuite noté que les principes pertinents en ce qui concerne la question de savoir si la Couronne est soustraite, en vertu de l'article 17 de la Loi d'interprétation, à l'application d'une loi donnée, sont bien établis dans la jurisprudence. Cette dernière établit que la présomption que nul texte ne lie la Couronne peut être réfutée (1) lorsque des termes lient expressément la Couronne; (2) lorsque une intention claire de lier ressort du texte même de la loi; (3) lorsque l'objet de la loi serait privé de toute efficacité si l'État n'était pas lié ou, en d'autres termes, si cela donnait lieu à une absurdité.

La Commission ayant reconnu l'absence de disposition énonçant clairement que la Couronne était liée par la Loi, il lui fallait rechercher, au moyen de l'analyse téléologique et contextuelle de la Loi, si l'intention claire du législateur de lier la Couronne se dégageait du texte de la Loi. De l'avis de la Cour, la Commission a bien compris cela et elle a eu recours au critère qui convenait.

La partie III de la Loi s'intitule « Violation du droit d'auteur et des droits moraux, et cas d'exception »; elle contient au moins une vingtaine d'exceptions se rapportant ou s'appliquant à la Couronne de façon très explicite. Non seulement les exceptions sont-elles nombreuses, mais beaucoup d'entre elles sont également très détaillées. Elles sont aussi assorties de conditions qui seraient illogiques en l'absence d'intention claire de lier la Couronne.

De l'avis de la Cour, le libellé clair de la Loi et l'analyse contextuelle aboutissent à une seule conclusion logique et plausible relativement à l'intention du législateur : la Couronne est liée. Vu cette conclusion, la Cour a conclu qu'il n'y avait pas lieu de rechercher si la reconnaissance de l'immunité à la Couronne priverait la Loi de toute efficacité ou aboutirait à une absurdité.

Cour d'appel fédérale

Deux demandes en révision judiciaire ont été déposées auprès de la Cour d'appel fédérale en 2013-2014 :

- *CAFDE c. SODRAC* (Dossier : A-265-13), le 6 août 2013, à l'égard du tarif 5 de la SODRAC pour la reproduction d'œuvres musicales dans des œuvres cinématographiques pour usage privé ou en salle, 2009-2012.
- *CCC et al. c. CBRA et al.* (Dossier : A-435-13), le 6 janvier 2014, à l'égard du tarif de retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio, au Canada, pour les années 2009 à 2013. La demande a été abandonnée le 9 avril 2014.

Trois demandes en révision judiciaire ont fait l'objet d'une décision de la Cour d'appel fédérale en 2013-2014 :

3 avril 2013 – *Manitoba c. Canadian Copyright Licensing Agency (Access Copyright)*, 2013 CAF 91 (Dossier : A-119-12), à l'égard de la question préliminaire d'immunité de la Couronne qui a fait l'objet d'une décision de la Commission dans le tarif d'Access Copyright visant les fonctionnaires des gouvernements provinciaux et territoriaux.

Les 31 mars 2004 et 2009, Access Copyright («Access») a déposé des tarifs prévoyant, pour les années 2005 à 2009 et 2010 à 2014, des redevances pour la reproduction d'œuvres de son répertoire par des fonctionnaires des gouvernements provinciaux et territoriaux (à l'exception du Québec).

Les Opposants, à savoir les gouvernements de l'Alberta, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, du Nunavut, de la

Saskatchewan et de Terre-Neuve-et-Labrador, ont contesté la légalité des tarifs proposés en invoquant l'immunité de la Couronne. Ils prétendaient que l'article 17 de la *Loi d'interprétation* les soustrayait de l'application de la *Loi sur le droit d'auteur* (la «*Loi*») et qu'ainsi ils n'étaient pas assujettis aux projets de tarif déposés par Access. De son côté, Access soutenait que la doctrine de l'immunité de la Couronne ne s'appliquait pas en l'espèce, ajoutant cependant que si elle s'appliquait, la *Loi* s'appliquerait alors à la Couronne par déduction nécessaire ou par suite de la renonciation des Opposants à l'immunité dont ils pourraient jouir par ailleurs.

Par requête conjointe, les parties ont demandé à la Commission de statuer sur cet enjeu dans le cadre d'une audience préliminaire sur exposé conjoint des faits. La Commission a accepté et a entendu l'affaire le 27 septembre 2011.

Le 5 janvier 2012 (motifs rendus le 15 mars 2012), la Commission a rejeté la prétention des Opposants, jugeant que la Couronne était assujettie à la *Loi* par déduction nécessaire.

Un certain nombre d'opposants (cinq provinces) ont demandé la révision judiciaire de cette décision. Les demandeurs soutenaient que la Commission avait commis une erreur de droit en concluant qu'ils étaient liés par la *Loi*, par déduction nécessaire.

Le 3 avril 2013, la Cour a rejeté la demande de révision judiciaire des demandeurs.

Dans sa décision, la Cour d'appel fédérale a d'abord noté que puisque la demande de révision judiciaire portait sur un point de droit de portée générale concernant la *Loi*, la norme de contrôle applicable était celle de la décision correcte.



L'article 77 de la Loi donne à la Commission le pouvoir de délivrer des licences pour autoriser l'utilisation d'œuvres publiées, de fixations de prestations, d'enregistrements sonores publiés ou de la fixation d'un signal de communication lorsque le titulaire du droit d'auteur est introuvable. La Loi exige cependant des requérants qu'ils aient fait des efforts raisonnables pour retrouver le titulaire du droit d'auteur. Les licences délivrées par la Commission sont non exclusives et valides seulement au Canada.

Au cours de l'exercice financier 2013-2014, 21 demandes de licences ont été déposées auprès de la Commission et les neuf licences suivantes ont été délivrées :

- Chenelière Education, Montréal (Québec), pour la reproduction et la communication au public par télécommunication d'une œuvre littéraire;
- Régiment de Maisonneuve, Montréal (Québec), pour la reproduction, la réédition et la communication au public par télécommunication d'une œuvre littéraire;
- Wendy Mitchinson, Bright (Ontario), pour la reproduction et la communication au public par télécommunication de trois images publicitaires;
- Rebecca Jenkins, Vancouver (Colombie-Britannique), pour la reproduction et la communication au public par télécommunication d'un film;
- Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAŃ), Montréal (Québec), pour la reproduction et la communication au public par télécommunication de monographies;
- Musée de Charlevoix, La Malbaie (Québec) pour la reproduction et l'exposition d'une affiche;
- Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAŃ), Montréal (Québec), pour la reproduction et la communication au public par télécommunication de monographies;
- Musée de Charlevoix, La Malbaie (Québec) pour la reproduction et l'exposition d'une affiche;
- Bibliothèque et Archives nationales du Québec (BAŃ), Montréal (Québec), pour la reproduction et la communication au public par télécommunication de périodiques et de programmes de théâtre;
- Les Éditions du Quartz, Rouyn-Noranda (Québec), pour la reproduction, la réédition et la distribution sur support papier du texte d'un livre;
- KV 265, Chicago (Illinois), États-Unis pour l'utilisation d'une œuvre littéraire lors d'exécutions en public.





Note : Cette décision fait en ce moment l'objet d'une demande en révision judiciaire déposée par l'ACDEF le 6 août 2013. (Dossier : A-265-13)

Les intervalles ont pour but de créer l'équilibre recherché entre la finesse et la simplicité. La grille arrête à 60 minutes parce que les œuvres audiovisuelles à fort contenu musical sont exclues de la définition d'œuvre cinématographique dans le projet de tarif 5. Les distributeurs optant pour la grille de la SRC ne devraient pas devoir verser, pour toute la période d'application du tarif, plus que ce que demandait la SODRAC au départ.

La Commission a donc plafonné le montant total de redevances qu'un distributeur est tenu de verser pour les années 2009 à 2012 à 1,2 pour cent de ses revenus de distribution. La Commission était du même avis que la SODRAC voulant que le tarif doive s'appliquer aux sorties directes en vidéo. Les obligations de rapport et les dispositions transitoires sont demeurées essentiellement les mêmes que celles prévues dans la décision du 2 novembre, sous réserve des ajustements nécessaires.

Minutes de musique nécessitant une licence de la SODRAC	Redevance par copie
contenue dans l'œuvre audiovisuelle	
Pas plus de 5	2,39 ¢
Plus de 5 et pas plus de 10	6,36 ¢
Plus de 10 et pas plus de 20	11,85 ¢
Plus de 20 et pas plus de 30	16,97 ¢
Plus de 30 et pas plus de 45	21,43 ¢
Plus de 45 et pas plus de 60	25,74 ¢

À partir des taux de la grille de la SRC, la Commission a élaboré une grille par paliers et à taux unique, laquelle suppose qu'il n'y a pas de distinction entre la musique de fond et la musique de premier plan. Pour ce faire, la Commission a tenu pour acquis qu'en moyenne, un DVD contient trois minutes de musique de fond pour une minute de musique de premier plan. Les redevances par copie correspondant à la grille de la SRC sont indiquées ci-dessous.

Malgré les prétentions de l'ACDEF, la Commission est demeurée convaincue qu'il est équitable d'importer la grille SRC dans le tarif 5 de la SODRAC, tout en acceptant cette fois-ci d'accommoder l'ACDEF par rapport à la non-distinction entre la musique de fond et la musique de premier plan et le taux par cents par copie. La meilleure façon d'y arriver était d'offrir au distributeur l'option, exercée une fois l'an, d'être assujéti soit à une grille tarifaire par paliers et à taux unique, soit à la grille de la SRC.

Les réserves de l'ACDEF par rapport à l'application possible de la grille de la SRC aux distributeurs se résument comme suit. Premièrement, l'ACDEF a proposé de ne pas faire de distinction entre la musique de fond et la musique de premier plan au motif que cela serait difficile d'application. Cependant, la distinction ne semble pas avoir soulevé de difficultés à la SRC et les obligations de rapport imposent à la SODRAC l'essentiel du travail d'identification des œuvres faisant partie de son répertoire. Deuxièmement, l'ACDEF a aussi proposé un taux en cents par copie en fonction de la quantité de musique utilisée puisqu'une telle structure serait plus facile d'application et permettrait d'éviter les débats trop fins portant sur le minutage. Cependant, les contrats de distribution prévoient toujours que le distributeur a droit de recevoir copie du rapport de contenu musical et les obligations de rapport imposent à la SODRAC l'essentiel du travail de minutage.

Troisièmement, l'ACDEF a invoqué que les distributeurs offrent sur DVD tous les films, sans égard à leur succès commercial. En revanche, la SRC ne distribue en DVD que ses émissions les plus populaires. Pour cette raison, les redevances visant les distributeurs devraient nécessairement être moindres que celles auxquelles est assujettie la SRC pour tenir compte de la différence des marchés. Cependant, l'ACDEF n'a fourni aucune preuve pour soutenir son argument. Aux dires mêmes des distributeurs, plus un DVD se vend bien, moins il est susceptible de contenir de la musique SODRAC et plus la redevance sera minime.

Le 2 novembre 2012, la Commission a homologué des taux pour les DVD de 1,44 ¢ pour les quinze premières minutes, 0,87 ¢ pour les quinze minutes suivantes et 0,52 ¢ par la suite. Les taux homologués applicables à la musique de fond étaient 0,58 ¢, 0,35 ¢ et 0,21 ¢, respectivement.

La position de l'ACDEF était que les producteurs affranchissent déjà tous les droits requis en aval. Dans sa décision du 2 novembre, la Commission a énoncé que, subsidiairement, l'ACDEF recherchait un tarif structuré comme l'entente de 2002 de la SRC, soit un taux en cents par minutes, par copie. Par conséquent, la Commission a certifié un tarif avec des taux en cents par minute, par copie : 0,65 ¢ pour les quinze premières minutes, 1,25 ¢ pour les quinze minutes suivantes et 2 ¢ par la suite. Or, la proposition de l'ACDEF prévoyait clairement non pas un taux en cents par minutes, par copie, mais un taux en cents par copie à trois paliers, selon la quantité de musique utilisée. C'était là l'erreur manifeste de la Commission.

À ce moment-là, la Commission a opté pour la structure appliquée aux ventes par la SRC d'émissions aux consommateurs puisqu'elle a bien servi la SRC et la SODRAC, qu'il a semblé à la Commission qu'elle était acceptée par les parties et puisqu'elle permet d'ajuster les redevances en fonction de la nécessité pour le distributeur d'avoir recours au répertoire de la SODRAC. La grille de taux de la SRC était la position de départ pour le réexamen du tarif. Cette approche est *prima facie* équitable, sujet à l'analyse de la Commission des réserves de l'ACDEF.



5 juillet 2013 – Tarif 5 de la SODRAC (reproduction d'œuvres musicales dans des œuvres cinématographiques pour usage privé ou en salle, 2009-2012) [réexamen]

Le 2 novembre 2012, la Commission rendait ses motifs sur le tarif 5 et homologuait le Tarif n° 5 de la SODRAC (*Reproduction d'œuvres musicales dans des œuvres cinématographiques pour usage privé ou en salle*, 2009-2012).

Le 3 décembre 2012, l'Association canadienne des distributeurs et exportateurs de films (ACDEF) demandait la suspension du tarif pour 2009-2012, la prorogation à titre provisoire du Tarif de la SODRAC pour la reproduction d'œuvres musicales dans des vidéocopies, 2004-2008, et l'homologation d'un nouveau tarif pour 2009-2012.

Le 20 décembre 2012, la Commission suspendait l'application du tarif pour 2009-2012 et faisait droit à la demande de décision provisoire, motifs à suivre. Le 26 avril 2013, la Commission a déposé les motifs, qui tiennent en deux points : la décision du 2 novembre comporte une erreur que la Commission a le pouvoir de corriger et le tarif pour 2009-2012 est entaché de nullité absolue puisque la décision a été rendue en violation de l'équité procédurale. [Veuillez noter qu'un résumé des motifs du 26 avril 2013 est disponible dans le Rapport annuel de 2012-2013, page 29.]

Le 5 juillet 2013, la Commission rendait ses motifs portant sur le réexamen du dossier et dont l'objet est l'homologation d'un nouveau tarif. Le dossier comportait suffisamment d'éléments pour permettre à la Commission de trancher sans demander aux parties de déposer de preuve, de prétentions ou d'argumentation supplémentaires.

Le tarif 5 vise deux types de copies musicales : les copies sur DVD destinées à la vente au détail ou à la location et les copies pour usage en salle. Les copies pour usage en salle n'étaient pas en cause car elles n'étaient pas affectées par la fausse interprétation de la Commission de la proposition de l'ACDEF, expliquée plus loin. Seul le tarif pour la reproduction de musique sur DVD pour usage privé devait être réexaminé.

La SODRAC a d'abord proposé le taux pour les DVD de 1,2 pour cent des revenus de distribution, sujet à une redevance minimale de 8 ¢ par DVD destinée à la vente au détail et de 32 ¢ par DVD destinée à la location aux consommateurs. Après avoir examiné l'énoncé de cause de l'ACDEF, la SODRAC a révisé sa proposition de taux à 1,92 ¢ pour les quinze premières minutes, 1,18 ¢ pour les quinze minutes suivantes et 0,71 ¢ par la suite afin d'assujettir les distributeurs à la même grille tarifaire proposée pour les ventes d'émissions aux consommateurs par la Société Radio-Canada (SRC). Les taux applicables à la musique de fond étaient 0,78 ¢, 0,47 ¢ et 0,28 ¢, respectivement.



de fin d'année. La Commission a aussi rejeté la proposition des sociétés prestataires voulant que l'échéance des intérêts sur les paiements d'ajustement soit reportée à une date ultérieure dans le cas d'éventuelles demandes de contrôle judiciaire.

19 décembre 2013 – Retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio, au Canada, pour les années 2014 à 2018 [décision provisoire]

À la demande de la BBL, la CBRA, la SPDAC, la SCR, l'ADRC, la SCPDT, la FWS, la LBM, la SOCAN et des Opposants (Bell Canada, Bragg Communications Inc., Rogers Communications Inc., Shaw Communications Inc., Cogeco Cable inc., Vidéotron G.P., TELUS Communications Company, MTS Inc. et la Canadian Cable Systems Alliance) et sous réserve de quelques changements mineurs, la Commission a prolongé, à titre provisoire, l'application du Tarif pour la retransmission de signaux de télévision, 2009-2013 et du Tarif pour la retransmission de signaux de radio, 2009-2013. Ces tarifs continueront de s'appliquer jusqu'à l'homologation des tarifs définitifs pour les années 2014 à 2018, à moins qu'ils ne soient modifiés entre-temps.

SODRAC

26 avril 2013 – Tarif 5 de la SODRAC

(reproduction d'œuvres musicales dans des œuvres cinématographiques pour usage privé ou en salle, 2009-2012) [décision provisoire]

[Veuillez noter que la décision a été rendue le 20 décembre 2012, avec motifs à suivre. Ces motifs ont été publiés le 26 avril 2013, mais résumés dans le Rapport annuel de 2012-2013.]

Par conséquent, la Commission a homologué un tarif pour la télévision qui est conforme à l'entente sur le montant et à l'entente sur la répartition. Les redevances payables par les petits systèmes de retransmission et les stations de télévision à faible puissance (TVFP) et systèmes de distribution multipoint à canaux en parallèle (SDM) transmettant en clair sont restées identiques. Pour tous les autres systèmes, les taux ont été augmentés, au cours de la période d'effet du tarif, de 6 ¢ à 13 ¢ par abonné par mois. Ces augmentations sont justifiées étant donné tant l'augmentation du nombre de signaux éloignés offerts aux abonnés que celle de l'indice des prix à la consommation.

Le libellé des tarifs homologués par la Commission est essentiellement identique, à l'exception du montant et de la répartition des redevances à l'égard de la télévision, à celui des tarifs qu'ils remplacent. Les dispositions transitoires ont été simplifiées puisqu'elles ne sont pas nécessaires dans le tarif pour la radio et tous les retransmetteurs sauf trois avaient déjà versé les redevances découlant des nouveaux taux pour la télévision. Les sociétés de gestion avaient déjà convenu de la manière d'effectuer les paiements d'ajustement pour la télévision pour la période se terminant le 31 décembre 2012 et les retransmetteurs avaient, depuis le 1^{er} janvier 2013, versé les redevances pour la télévision selon la répartition homologuée par la Commission.

La Commission a estimé qu'une période de 60 jours suffit amplement pour permettre aux sociétés prestataires de rassembler les fonds nécessaires pour les paiements d'ajustement et a ajouté dix jours aux deuxième et troisième dates butoirs pour tenir compte des vacances



La Commission, « [l]e principe est clair. Un retard dans la perception des redevances entraîne des coûts d'opportunité pour la société de gestion ou ses membres, tout comme un retard dans la perception de sa pleine part des redevances. Les pertes subies doivent être compensées par le versement d'intérêts. » Une fois la décision prise d'appliquer des intérêts aux paiements d'ajustement, il a été relativement facile pour la Commission de répondre aux autres arguments. D'abord, le fait que les sociétés bénéficiaires n'aient pas déposé de meilleures preuves concernant leurs coûts d'opportunité n'était pas déterminant. Deuxièmement, le principe de l'enrichissement injustifié n'était pas pertinent. Par principe, la Commission impose des intérêts comme modalités du tarif. Troisièmement, l'argument voulant que les intérêts ne soient pas calculés sur l'ensemble de la période n'était pas recevable. Les coûts d'opportunité des sociétés bénéficiaires ont commencé le 1^{er} janvier 2009. La Commission n'était pas d'accord avec la proposition des sociétés bénéficiaires d'utiliser le taux préférentiel publié par la Banque du Canada plutôt que le taux officiel d'escompte pour plusieurs raisons. Premièrement, les sociétés bénéficiaires n'ont pas expliqué le bien-fondé d'abandonner les pratiques antérieures de la Commission d'utiliser le taux officiel d'escompte. Deuxièmement, le fait d'imposer aux sociétés prestataires des intérêts plus élevés que par le passé n'accomplirait pas grand-chose. Troisièmement, il était impossible de déterminer en l'espèce si la question des intérêts aurait dû être soulevée, par qui et à quel moment. Dans ces circonstances, l'imposition d'un taux d'intérêt plus élevé constituerait une sanction injustifiée.

Subsidiairement, les sociétés prestataires ont proposé que tout intérêt à payer devrait être fixé selon une juste application de la doctrine de l'enrichissement injustifié, laquelle dicte que les intérêts accordés ne devraient pas excéder les intérêts réellement touchés par les sociétés prestataires sur les fonds devant être redistribués. Seuls les intérêts accumulés depuis la date de l'entente sur la répartition devraient être accordés.

Les sociétés bénéficiaires se sont opposées à la proposition des sociétés prestataires. Elles ont soutenu que les intérêts qui leur sont dus en raison de leur privation de la jouissance de ces sommes ne devraient pas être fonction de l'utilisation que les sociétés prestataires ont choisi d'en faire et que le calcul des intérêts seules à partir de la date de conclusion de l'entente sur la répartition irait à l'encontre de décisions antérieures de la Commission, de décisions judiciaires et des principes sous-tendant le versement des intérêts avant jugement.

Dans son analyse des arguments des parties, la Commission ne s'est pas appuyée sur le projet de tarif de 2012, le fait que la question des intérêts n'ait pas été abordée au cours des discussions ayant mené à l'entente sur la répartition et le fait que des intérêts n'aient jamais été versés sur des paiements d'ajustement dans le cadre de procédures antérieures en retransmission parce que ces arguments étaient non pertinents ou non déterminants.

La Commission a conclu que les principes décrits dans *Radio de la SRC (2011)* au sujet de l'imposition d'intérêts sont pertinents et des intérêts devraient être appliqués aux paiements d'ajustement. Tel qu'expliqué par

Faisant encore référence à Radio de la SRC
(2011), les sociétés bénéficiaires ont également
proposé d'utiliser le taux préférentiel publié
par la Banque du Canada, un taux plus élevé
que le taux officiel d'escompte. Le taux devrait
tenir compte des coûts d'opportunité réels,
soit les taux payables par les titulaires de droits
sur les prêts qu'on leur consentirait. Le taux
préférentiel constituerait un compromis
entre le taux officiel d'escompte et les coûts
d'opportunité réels.

Les sociétés prestataires ont plaidé que l'entente
sur la répartition réglait une fois pour
toutes l'ensemble des questions financières
d'importance et que des intérêts sur une
période de quatre ans ne constituent pas une
question secondaire; que ni l'entente sur
le montant ni le projet de tarif de 2012 ne
prévoient le versement d'intérêts sur les
paiements d'ajustement; qu'aucun intérêt n'a
jamais été versé sur des paiements d'ajustement
dans des affaires antérieures en matière de
retransmission; que les organismes judiciaires
et quasi judiciaires encouragent les ententes
à l'amiable et les nouvelles dispositions non
négociées lors d'une entente ne devraient pas
être imposées; que le fait de taire la question
ne signifie pas qu'il y ait entente implicite
pour qu'elle soit tranchée ultérieurement; que
l'argument sur la politique générale de la
Commission n'est pas pertinent puisqu'il se
rapporte au versement rétroactif de redevances
par les utilisateurs aux sociétés de gestion, et
non à la répartition des redevances entre ces
dernières; que ni les sociétés prestataires ni
leurs membres n'ont profité des redevances
devant être redistribuées; et, que les sociétés
bénéficiaires n'ont présenté aucune preuve de
coûts d'opportunité.

La Commission a informé les sociétés de gestion
qu'elle n'arbitrerait aucun litige portant sur les
montants, les échéances ou toute autre question
se rapportant aux paiements d'ajustement. Le
tarif prévoirait ces paiements et les échéances
de paiement.

En vertu de l'entente sur la répartition du
9 novembre 2012, la CBRA, la SCR et la FWS
(« sociétés bénéficiaires ») ont droit à une
plus grande part des redevances qu'en 2004
à 2008, tandis que la BBI, la SPDAC, l'ADRC,
la SCPDT, la LBM et la SOCAN (les « sociétés
prestataires ») ont droit à moins. Toutes
les sociétés de gestion se sont entendues sur
le fait que les sociétés bénéficiaires ont
droit à des paiements d'ajustement de la part
des sociétés prestataires pour la période en
cause et sur la manière dont ces paiements
devraient être répartis. Elles ne se sont
cependant pas entendues sur la question de
savoir si les paiements d'ajustement devraient
porter intérêt. Les sociétés bénéficiaires
réclamaient des intérêts sur les paiements
d'ajustement tandis que les sociétés
prestataires ont indiqué que les paiements
d'ajustement ne devraient pas porter intérêt.
Les sociétés bénéficiaires ont plaidé qu'il était
naturel de s'attendre à ce que la question des
intérêts sur les paiements d'ajustement ne soit
pas abordée avant la conclusion d'une entente
sur la répartition et que cela explique pourquoi
la question n'avait pas été soulevée avant
le 14 novembre 2012; que le courtiel du
9 novembre 2012 demandait l'ajournement
de l'audience et non son annulation, ce qui
indique que certaines questions restaient
toujours à régler; que le libellé du projet
de tarif de 2012 laissait à penser que les
intérêts devraient s'appliquer aux paiements
d'ajustement; et, que leur position correspondait
à la politique générale de la Commission
en matière de paiements rétroactifs telle



À l'égard de la retransmission de signaux de radio, les parties ont informé la Commission, le 18 juillet 2013, qu'elles s'étaient entendues sur le montant des redevances et sur leur répartition entre les sociétés de gestion pertinentes. Le projet de tarif déposé avec l'entente était identique au *Tarif pour la retransmission de signaux de radio, 2004-2008*. La Commission a homologué un tarif pour la radio qui correspond à l'entente entre les parties.

À l'égard de la retransmission de signaux éloignés de télévision, tant le montant des redevances que leur répartition étaient en cause. La date des audiences en l'espèce n'a pas été fixée immédiatement parce que les parties tentaient de s'entendre sur le montant des redevances. Le 20 décembre 2010, les parties se sont entendues sur des augmentations de taux progressives pendant la période d'effet du tarif. Les Opposants ont accepté de payer les nouveaux taux sans attendre l'homologation d'un tarif par la Commission. À la demande de la CBRA et de la SCR, la Commission a approuvé la proposition conjointe de calendrier des sociétés de gestion, prévoyant le début des audiences le 13 novembre 2012 pour traiter de la répartition des redevances.

Le 6 décembre 2012, la CBRA et la SCR ont avisé la Commission que quelques questions liées à la répartition étaient toujours en litige. Au premier chef, il fallait déterminer si les sommes devant être redistribuées entre les sociétés de gestion pour la période de 2009 à 2012 devaient porter intérêt. La CBRA et la SCR ont aussi demandé à la Commission de mettre en branle un processus permettant de traiter ces questions rapidement, de manière

à ce que les retransmetteurs soient tenus de payer les nouveaux taux de redevance et de répartir les redevances selon l'entente, à compter du 1^{er} janvier 2013.

La Commission a avisé les parties qu'il serait possible d'exiger des retransmetteurs des paiements aux nouveaux taux de redevance et de répartir les redevances selon l'entente à compter du 1^{er} janvier 2013 au moyen d'une décision provisoire, si une demande en ce sens était faite. Le 14 décembre 2012, la CBRA et la SCR ont déposé une demande à la Commission d'approuver les nouveaux taux et la nouvelle répartition des redevances, d'ordonner aux retransmetteurs de payer les redevances prévues par ces ententes à compter du 1^{er} janvier 2013, et de lancer un processus visant à régler toutes les questions en suspens. La FWS a appuyé la demande mais la SPDAC et l'ADRC s'y sont opposées, au motif que la CBRA et la SCR tentaient de modifier l'entente sur la répartition en demandant à la Commission d'en entériner la répartition mais pas l'intérêt sur les paiements d'ajustement. Le 21 décembre 2012, la Commission a fait droit à la demande en partie. Le tarif provisoire exigeait des retransmetteurs qu'ils paient leurs redevances selon les nouveaux taux et les nouvelles modalités de répartition à compter du 1^{er} janvier 2013, mais laissait en suspens toutes les autres questions.

Le 28 février 2013, la SPDAC, l'ADRC, la BBI et la SCPDT ont demandé à la Commission de lancer un processus devant mener à une décision définitive. Les questions à trancher avant d'homologuer le tarif étaient l'implication possible de la Commission dans l'arbitrage des litiges au sujet des paiements d'ajustement; la conciliation entre les échéances des paiements d'ajustement et d'éventuels litiges en la matière; les intérêts; et, le respect de l'entente sur le montant de la part des retransmetteurs.

19 décembre 2013 – Redevances à percevoir par la SCGDE des établissements d'enseignement au Canada pour la reproduction et l'exécution d'œuvres ou autres objets du droit d'auteur communiqués au public par télécommunication pour les années 2012 à 2016 [demande de modification]

Le 4 novembre 2013, la SCGDE a déposé une demande pour que le tarif 2012-2016 soit modifié « par la suppression de la mention des années 2014, 2015 et 2016 dans le tarif homologué actuellement en vigueur, de façon à ce qu'il cesse d'avoir effet le 31 décembre 2013. » Une demande de modification ne peut être accordée qu'en cas d'évolution importante des circonstances depuis le prononcé de la décision pertinente. Selon la SCGDE, voici en quoi les circonstances auraient évolué de façon importante.

Le montant des redevances perçues par la SCGDE selon ses tarifs a toujours été peu élevé. Les frais ont continué de dépasser les recettes, et les dettes ont toujours excédé de façon importante les sommes dont dispose la société de gestion. À ce jour, aucun montant n'a jamais été distribué aux titulaires de droit. En raison de modifications récemment apportées à la Loi sur le droit d'auteur, il est encore moins probable que la SCGDE soit un jour en mesure de couvrir ses frais grâce aux redevances. Comme la SCGDE ne peut continuer à essayer des pertes, son conseil d'administration a récemment décidé de recommander aux membres de procéder à la dissolution de la SCGDE.

La demande de modification a été accueillie pour les raisons mentionnées par la SCGDE.

Sociétés de gestion multiples, retransmission de signaux éloignés

29 novembre 2013 – Retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio, au Canada, pour les années 2009 à 2013

La Commission a noté que sa décision de modifier le tarif ne cause préjudice ni aux établissements d'enseignement, qui pourront faire les utilisations protégées en question gratuitement, ni aux titulaires de droit, étant donné qu'ils ne sont pas susceptibles de recevoir aucune redevance à l'heure actuelle et à l'avenir.

Le 31 mars 2008, la BBI, la CBRA, la SCR, l'ADRC, la SPDAC, la SCPDT, la FWS, la LBM et la SOCAN (les « sociétés de gestion ») ont déposé conjointement un projet de tarif pour la retransmission de signaux éloignés de télévision pour 2009 à 2013. Le 31 mars 2008 et le 31 mars 2011, la SOCAN, la CBRA et l'ADRC ont déposé un projet de tarif pour la retransmission de signaux éloignés de radio pour les années 2009 à 2011 et 2012 à 2013. Les projets de tarif ont été publiés dans la *Gazette du Canada*.

Bell ExpressVu, la Canadian Cable Systems Alliance Inc., Cogeco Câble inc., Eastlink, Rogers Communications inc., Shaw Communications, TELUS Communications Company et Vidéotron Ltée (les « Opposants ») se sont opposés aux trois projets de tarifs. Les tarifs de retransmission fixent le montant des redevances payables par les retransmetteurs pour la communication par télécommunication des œuvres incorporées dans les signaux éloignés hertziens de radio et de télévision qu'ils retransmettent à leurs consommateurs. Ces tarifs prévoient également la répartition des redevances entre les sociétés de gestion qui y ont droit.



Le 3 juillet 2012, le ministre de l'Industrie a annoncé son intention de présenter un règlement excluant les cartes microSD des supports assujettis à une redevance pour la copie privée. Le *Règlement d'exclusion visant les cartes microSD* (Loi sur le droit d'auteur) est entré en vigueur le 18 octobre 2012, et a été publié dans la *Gazette du Canada* le 7 novembre 2012. À compter de sa date d'entrée en vigueur, il a exclu les cartes microSD de la définition donnée à « support audio » à l'article 79 de la Loi. Par conséquent, les cartes microSD ne pouvaient plus faire l'objet d'une redevance pour copie privée à partir de cette date, mais seulement pour la période de dix mois comprise entre janvier 2012 et la date à laquelle le règlement est entré en vigueur, soit octobre 2012.

- Ces coûts associés à un examen de la question de savoir si les cartes microSD sont des supports audio seraient-ils démesurés compte tenu des redevances proposées ou potentielles?
 - Serait-il intrinsèquement injuste d'établir un tarif pour tout autre motif?
- Après avoir analysé les réponses des parties à ces questions, la Commission a conclu qu'il existe des circonstances exceptionnelles et a refusé d'homologuer un tarif pour la période de dix mois, pour les raisons suivantes.
- Premièrement, la période de dix mois est passée et l'expérience a montré qu'il est pratiquement impossible de percevoir rétroactivement les redevances de copie privée. Deuxièmement, le coût de mise en place des structures de rapport nécessaires pour tenir compte de la redevance, pour une période de moins de dix mois, serait disproportionné par rapport à toute somme que pourrait représenter la redevance proposée ou potentielle. Troisièmement, les frais juridiques, les frais d'experts et les autres coûts et décaissements qui seraient occasionnés si la Commission passait à la deuxième étape de l'audience seraient aussi disproportionnés par rapport aux redevances proposées ou potentielles et, par conséquent, intrinsèquement injustes. Quatrièmement, il ne serait ni justifié ni raisonnable d'exiger que les Opposants assument les dépenses liées à la deuxième étape simplement parce que la SCPCP a consacré des ressources à sa préparation pour la première étape.
- La Commission a maintenu l'allocation existante entre les divers ayants droit : les auteurs ont droit à 58,2 pour cent des redevances, les artistes-interprètes à 23,8 pour cent et les producteurs à 18,0 pour cent.

- [TRADUCTION]
- Serait-il intrinsèquement injuste d'établir un tarif, sachant que l'expérience passée a prouvé que la perception rétroactive est difficile ou impossible dans le régime de copie privée?
 - La mise en place d'une structure comptable et de rapport pour une période de moins de dix mois entraînerait-elle des coûts démesurés compte tenu des redevances proposées ou potentielles?

La Commission a plus tard restreint aux cartes microSD seulement) allant de 0,50 \$ à 3,00 \$, selon la capacité de la carte mémoire.

Plusieurs parties se sont opposées au tarif ou ont fourni des commentaires. Sept opposants ont participé aux audiences : le conseil canadien du commerce de détail (CCCD), Samsung Electronics Canada Inc. (Samsung), Panasonic Canada Inc. (Panasonic) et une coalition de LG Electronics Canada, Inc., Micron Technology Inc., Sandisk Corporation et Research in Motion Limited (la « coalition »).

Le 20 juillet 2012, la Commission a divisé l'audience en deux étapes. La Commission entendrait d'abord tous les arguments concernant les CD ainsi que les arguments de la SCPCP concernant les cartes microSD. Elle entendrait ensuite, si nécessaire, les arguments des Opposants concernant les cartes microSD. La première étape des audiences a eu lieu en octobre 2012. La Commission a décidé que la deuxième étape des audiences n'était pas nécessaire.

La coalition, Panasonic et Samsung ont fait valoir que les cartes microSD ne constituent pas un support audio, que les taux proposés sont excessifs et que les obligations de rapport proposées sont indûment lourdes et visent des renseignements non nécessaires pour la gestion du tarif. Le CCCD a exposé des motifs d'opposition du même ordre. En outre, il conteste la constitutionnalité de la partie VIII de la Loi. Il a aussi fait valoir qu'une redevance sur les CD n'est plus justifiée, au motif que les consommateurs ne s'en servent plus habituellement pour copier de la musique.

La Commission a déterminé que les CD constituent toujours un support audio : ils sont habituellement utilisés par les consommateurs

La Commission a rejeté la prétention du CCCD selon laquelle le taux actuel de 0,29 \$ est trop haut relativement à certaines juridictions étrangères. La Commission a ultimement homologué un taux de 0,29 \$, le même que celui fixé pour la première fois pour 2008, pour les raisons suivantes. La redevance actuelle fait partie des réalités du marché. Son maintien permet à la fois d'indemniser les titulaires de droits jusqu'à ce qu'une telle indemnisation ne soit plus applicable et d'éviter certains des effets pervers que pourrait avoir sur le prix d'une marchandise en fin de cycle, un calcul trop rigide fondé sur la consommation réelle.

La Commission a pour copier la musique. La Commission a accepté le témoignage de MM. Stephen Stohn et Paul Audley, témoins de la SCPCP, qui ont conclu qu'en 2010-2011 : a) 15 pour cent (373,5 millions) des 2,29 milliards de pistes audio copiées sur un support ou un appareil l'ont été sur des CD vierges; b) les consommateurs canadiens ont acheté 33,4 millions de CD vierges, dont 14,3 millions ont servi à copier de la musique; c) 29 pour cent de ceux qui ont utilisé des CD l'ont fait exclusivement pour copier de la musique.

Cependant, la Commission n'a pas accepté le modèle d'évaluation de MM. Stohn et Audley, pour plusieurs raisons. D'abord, le modèle repose sur plusieurs hypothèses qui n'ont pas été mises à jour ou testées depuis plusieurs années. Ensuite, le modèle implique des changements dans le comportement des consommateurs (par exemple une augmentation très importante du nombre de pistes copiées sur les CD vierges) que les témoins ne peuvent pas véritablement expliquer. Enfin, les données utilisées pour calibrer le modèle sont devenues instables, alors que certains types de comportement à l'égard de la copie achèvent la fin de leur cycle de vie.

La Commission a déterminé que les CD constituent toujours un support audio : ils sont habituellement utilisés par les consommateurs

Au cours de l'exercice financier 2013-2014, les sept décisions suivantes ont été rendues à l'égard des sociétés de gestion et des tarifs indiqués :

Access Copyright

29 mai 2013 – Tarif d'Access Copyright à l'égard des établissements d'enseignement, 2010-2015 [décision provisoire]

Le 12 juillet 2012, la Cour Suprême du Canada a infirmé la décision de la Commission à l'égard du Tarif d'Access Copyright pour les établissements d'enseignement pour les années 2005 à 2009 et renvoyé l'affaire à la Commission pour qu'elle l'examine à nouveau. Le 18 janvier 2013, après réexamen, la Commission homologuait un nouveau tarif. En vertu de la section 70.18 de la Loi, le tarif homologué continuait de s'appliquer pour la période 2010 à 2015.

Tôt en décembre 2012, la procureure des Opposants a avisé Access qu'ils cesseraient de verser des redevances en vertu du tarif à partir du 1^{er} janvier 2013, au motif qu'aucun d'entre eux n'agirait en vertu du tarif à partir de cette date. Le 8 avril 2013, conformément à l'article 66.51 de la Loi, Access a demandé qu'un tarif provisoire soit établi. Le 29 mai 2013, la Commission a accueilli pour partie cette demande.

Le tarif provisoire réduirait le taux de redevances de 4,81 \$ par élève équivalent temps plein (ETP) à 4,66 \$, suite à une modification récente à la Loi à l'égard des questions d'examen. À tout autre égard, le tarif provisoire resterait le même que le tarif homologué pour 2005-2009.

Access a fait valoir plusieurs arguments en faveur du tarif provisoire. Le tarif provisoire procurerait à tous continuité et certitude.

SCPCP

30 août 2013 – Copie privée, 2012-2014

La Commission a convenu avec les Opposants que, sauf pour ce qui est du changement dans les redevances payables, aucun tarif provisoire n'était nécessaire. Cependant, étant donné les changements dans le taux de redevance, un tarif provisoire était nécessaire. Par conséquent, la Commission a homologué un tarif provisoire.

La prise du tarif provisoire demandée n'aurait pas d'effets néfastes pour les Opposants. Ceux qui n'ont pas besoin de licence d'Access n'auraient rien à payer. Les autres disposeraient d'un moyen leur permettant d'obtenir la licence nécessaire. Quant à ceux qui ont besoin d'une licence mais qui décident de s'en passer, le tarif provisoire permettrait à Access de se prévaloir des mécanismes d'exécution que prévoit la Loi.

Les Opposants se sont opposés à la demande. Ils conviennent que la Commission peut y faire droit, mais soutiennent que les principes que la Commission invoque couramment pour disposer d'une telle demande ne sont pas réunis. Les Opposants contestent l'interprétation d'Access de la Loi. Puisque le tarif homologué est prolongé sur une base provisoire, un tarif provisoire n'est pas nécessaire pour les raisons d'exécution.

En mars 2011, la SCPCP déposait son projet de tarif pour la copie privée pour 2012 et 2013. En février 2012, la SCPCP déposait son projet de tarif pour 2014; l'examen de ce tarif a été fusionné à celui du tarif pour les années 2012 et 2013. Le tarif fusionné avait deux composantes. D'abord, la SCPCP a proposé que la redevance de copie privée sur les CD soit maintenue à 0,29 \$. Ensuite, la SCPCP a proposé une nouvelle redevance de copie privée sur des cartes mémoire

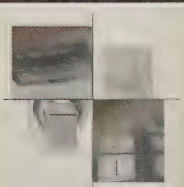


Au cours de l'exercice financier, la Commission a tenu deux audiences. La première portait sur les droits utilisés pour opérer une station de radio commerciale et impliquait la communication au public par télécommunication et la reproduction d'œuvres musicales, de prestations et d'enregistrements sonores. Elle a eu lieu en octobre 2013 et mars 2014. Cinq sociétés (SOCAN, Ré:Sonne, CSI, AVLA/SOPROQ et Artisti) et l'Association canadienne des radiodiffuseurs y ont participé.

La deuxième audience portait sur la communication au public par télécommunication et la reproduction d'œuvres musicales par les services de musique en ligne. Elle a eu lieu en novembre 2013 et mai 2014. Les parties impliquées étaient la SOCAN, Ré:Sonne, SODRAC, Apple Canada Inc. et Apple Inc., l'Association canadienne des radiodiffuseurs, Bell Canada, Rogers Communications, Québecor Média Inc., TELUS, Vidéotron G.P. et Pandora Media Inc.

Demandes d'arbitrage

En 2013-2014, la Commission n'a été saisie d'aucune demande d'arbitrage. Le 19 mars 2009, la Commission était saisie d'une demande d'arbitrage entre la SODRAC et l'Association québécoise de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo (ADISQ). Le 23 mai 2013, la SODRAC a informé la Commission que les parties étaient arrivées à une entente. Conformément au paragraphe 70.3(1) de la Loi, la Commission est dessaisie de cette affaire.



SODRAC

- Projet de tarif pour la reproduction d'œuvres musicales incorporées dans des œuvres cinématographiques en vue de la distribution de copies de ces œuvres cinématographiques pour usage privé ou en salle, 2015 (Tarif 5).
- Projet de tarif pour la reproduction d'œuvres musicales incorporées dans des œuvres audiovisuelles pour leur transmission par un service, 2015 (Tarif 6).
- Projet de tarif pour la reproduction d'œuvres musicales incorporées dans des œuvres audiovisuelles pour transmission par un service, 2015 (Tarif 7).

- Projet de tarif des redevances à percevoir par la SCPCP sur la vente, au Canada, de supports audio vierges pour les années 2015 et 2016.

Le projet de tarif des redevances suivant :
de perception de la copie privée a déposé
En novembre 2013, la Société canadienne

SCPCP

- Projet de tarif pour la communication au public par télécommunication enregistrée contenant des œuvres musicales et des prestations d'artistes-interprètes de ces œuvres à l'égard de la diffusion simultanée, de la webdiffusion non interactive et de la webdiffusion semi-interactive, 2015 (Tarif 8).
- Projet de tarif pour la communication au public par télécommunication enregistrée contenant des œuvres musicales et des prestations d'artistes-interprètes de ces œuvres par des services de radio satellite à canaux multiples par abonnement, 2015-2018 (Tarif 4).
- Projet de tarif pour la communication au public par télécommunication enregistrée contenant des œuvres musicales et des prestations d'artistes-interprètes de ces œuvres par les stations de radio commerciales, 2015-2017 (Tarif 1.A).
- Projet de tarif pour la communication au public par télécommunication et l'exécution en public d'enregistrements sonores publiés contenant des œuvres musicales et des prestations d'artistes-interprètes de ces œuvres par les stations de radio commerciales, 2015-2017 (Tarif 1.A).

Ré:Sonne

- Tarif 5 - Expositions et foires
- Tarif 7 - Patinoires
- Tarif 8 - Réceptions, congrès, assemblées et présentations de mode
- Tarif 10 - Parcs, parades, rues et autres endroits publics
- Tarif 11 - Cirques, spectacles sur glace, feux d'artifice, spectacles son et lumière et événements similaires; spectacles d'humoristes et spectacles de magiciens
- Tarif 12 - Parcs thématiques, *Ontario Place Corporation* et établissements du même genre; *Paramount Canada's Wonderland* et établissements du même genre
- Tarif 13 - Transports en commun
- Tarif 14 - Exécutions d'œuvres particulières
- Tarif 18 - Musique enregistrée utilisée aux fins de danse
- Tarif 19 - Exercices physiques et cours de danse
- Tarif 20 - Bars karaoké et établissements du même genre
- Tarif 21 - Installations récréatives exploitées par une municipalité, une école, un collège, une université, une société agricole ou autres organisations communautaires du même genre
- Tarif 23 - Services offerts dans les chambres d'hôtel et de motel

En mars 2014, les sociétés de gestion suivantes ont déposé leurs projets de tarifs des redevances à percevoir pour les années 2015 et suivantes :

Access Copyright

- Projet de tarif pour la reproduction par reprographie d'œuvres par les fonctionnaires des gouvernements provinciaux et territoriaux, 2015-2018.

Artists

- Projet de tarif pour la reproduction de prestations d'artistes-interprètes que la SRC effectue dans le cadre de ses activités de diffusion sur les ondes de la radio en direct, de diffusion en simultané sur l'Internet et de webdiffusion, 2015-2017.
- Projet de tarif pour la reproduction de prestations d'artistes-interprètes par les stations de radio commerciales, 2015-2017.

COPIBEC

- Projet de tarif pour la reproduction et l'autorisation de reproduire au Canada des œuvres par les établissements d'enseignement universitaire et les personnes relevant de leur autorité, 2015-2019.

CMRRA

- Projet de tarif pour la reproduction d'œuvres musicales incorporées dans une vidéo de musique par les services de musique en ligne, 2015 (Tarif 4).
- Projet de tarif pour la reproduction d'œuvres musicales par les stations de télévision commerciales, 2015 (Tarif 5).
- Projet de tarif pour la reproduction d'œuvres musicales par les stations de radio commerciales, 2015.

CSI

- Projet de tarifs pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, 2015 à 2017 :
 - Tarif 3 – Cabarets, cafés, clubs, bars à cocktail, salles à manger, foyers, restaurants, auberges, tavernes et établissements du même genre
 - Tarif 4 – Exécutions par des interprètes en personne dans des salles de concert, théâtres ou autres lieux de divertissement
- Projet de tarifs pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, 2015 à 2017 :
 - Tarif 25 – Services de radio par satellite
 - Tarif à l'égard des services sonores payants
 - Projet de tarifs pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, 2015 à 2017 :
 - Tarif 17 – Transmission de services de télévision payante, services spécialisés et autres services de télévision par des entreprises de distribution
 - Tarif 22 – Internet
 - Tarif 24 – Sonneries et sonneries d'attente
 - Tarif 25 – Services de radio par satellite
- Projet de tarifs pour l'exécution en public ou la communication au public par télécommunication d'œuvres musicales ou dramatico-musicales, 2015 :
 - Tarif 1.A – Radio commerciale
 - Tarif 1.B – Radio non commerciale
 - Tarif 1.C – Radio de la SRC
 - Tarif 2 – Télévision
 - Tarif 6 – Cinémas
 - Tarif 9 – Événements sportifs
 - Tarif 15 – Musique de fond dans les établissements non régis par le tarif N° 16
 - Tarif 16 – Fournisseurs de musique de fond
 - Tarif 17 – Transmission de services de télévision payante, services spécialisés et autres services de télévision par des entreprises de distribution
 - Tarif 22 – Internet
 - Tarif 24 – Sonneries et sonneries d'attente
 - Tarif 25 – Services de radio par satellite

SOCAN

- Projet de tarif pour la reproduction d'œuvres musicales par les stations de radio non commerciales, 2015.
- Projet de tarif pour la reproduction d'œuvres musicales par les services de musique en ligne, 2015.



- La Société de gestion collective de publicité directe télévisuelle (SCPD) réclame les droits pour toutes émissions de télévision et œuvres sous-jacentes sous forme de programmation télévisuelle de publicité directe (définies comme étant des « informerciaux »);
- La FWS *Joint Sports Claimants* (FWS) représente la Ligue nationale de hockey, la *National Basketball Association*, la Ligue canadienne de football, la *National Football League* et l'*American Football League*;
- La Société de perception de la ligue de baseball majeure du Canada (LBM) réclame des droits à l'égard des matchs entre les équipes de baseball des ligue majeures au Canada;
- La SOCAN représente les titulaires du droit d'auteur sur la musique intégrée à la programmation portée au sein de signaux de radio et de télévision retransmis.

Droits éducatifs

En vertu des articles 29.6, 29.7 et 29.9 de la *Loi*, les établissements d'enseignement peuvent reproduire une émission d'actualités et un commentaire d'actualités, conserver la copie et l'exécuter en public pendant un an sans avoir à payer de redevances; à l'expiration de cette période, ils doivent acquitter les redevances et respecter les modalités fixées par la Commission du droit d'auteur dans un tarif, en vertu des articles 71 à 76 de la *Loi*.

La Société canadienne de gestion des droits éducatifs (SCGDE) représente les intérêts des titulaires de droit d'auteur d'émissions de télévision et de radio (émissions d'actualités, de commentaires d'actualités ou toute autre émission) lorsque ces émissions sont reproduites et exécutées en public, à des fins pédagogiques, par des établissements d'enseignement.

Procédures d'arbitrage

En vertu de l'article 70.2 de la *Loi*, en cas de mésentente entre cette société et un utilisateur et à la demande de l'un d'eux, la Commission a le pouvoir d'établir les redevances et modalités afférentes à une licence permettant l'utilisation du répertoire d'une société de gestion assujettie à l'article 70.1.

Copie pour usage privé

Le régime de copie privée, tel qu'établi par les articles 79 à 88 de la *Loi*, permet la copie pour usage privé d'enregistrements sonores d'œuvres musicales (la « copie privée »). En échange, on exige de ceux qui importent ou fabriquent des supports habituellement utilisés pour faire de la copie privée qu'ils versent une redevance sur chacun de ces supports. La Commission fixe le montant de la redevance et désigne l'unique société de perception à laquelle ces montants sont versés.

La Société canadienne de perception de la copie privée (SCPCP) est l'organisme de perception des redevances pour la copie privée pour le bénéfice des auteurs, artistes-interprètes et producteurs d'enregistrements sonores admissibles. Les sociétés membres de la SCPCP sont la CMRRA, Ré:Sonne, SODRAC et SOCAN.



Retransmission de signaux éloignés

Les articles 71 à 76 de la *Loi* prévoient le versement de redevances par les cablodistributeurs et autres retransmetteurs pour la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio. La Commission fixe les redevances et les répartit entre les sociétés de gestion représentant les titulaires de droits d'auteur dans les œuvres ainsi retransmises. Neuf sociétés de gestion reçoivent et distribuent présentement des redevances en vertu de ce régime :

- La *Border Broadcasters' Inc.* (BBI) représente les radiodiffuseurs sur la frontière américaine;
- L'Agence des droits des radiodiffuseurs canadiens (CBRA) représente les stations canadiennes (CBA) et réseaux de radio et télévision commerciaux canadiens;
- La Société collective de retransmission du Canada (SCRC) représente l'ensemble de la programmation (les producteurs) de PBS et de TVOntario, ainsi que les titulaires de droit d'auteur sur les longs métrages, les œuvres dramatiques et les comédies produites à l'extérieur des États-Unis;
- L'Association du droit de retransmission canadienne (ADRC) représente la Société Radio-Canada (SRC), l'*American Broadcasting Company* (ABC), la *National Broadcasting Company* (NBC), la *Columbia Broadcasting System* (CBS) et Télé-Québec;
- La Société de perception de droit d'auteur du Canada (SPDAC) représente les titulaires du droit d'auteur (producteurs et distributeurs) de l'industrie américaine de production cinématographique et de télévision pour la programmation dramatique et les comédies;

La Société de gestion collective des droits des producteurs de phonogrammes et vidéogrammes du Québec (SOPROQ) gère des droits similaires à CONNECT. Ses membres sont principalement des maisons de disques indépendantes francophones;

- L'Agence des droits des radiodiffuseurs canadiens (CBRA) perçoit les redevances pour des stations et réseaux de radio et de télévision commerciaux canadiens qui sont titulaires du droit d'auteur sur des émissions, compilations et signaux;
- L'Agence canadienne des droits de reproduction musicaux (CMRRA) perçoit les redevances pour le bénéfice d'éditeurs canadiens et américains à l'égard de la reproduction d'œuvres musicales au Canada;
- La *Musicians' Rights Organization Canada* (MROC) perçoit des redevances au titre de l'exécution en public d'enregistrements sonores incorporant les prestations des musiciens et des vocalistes;
- La Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs au Canada (SODRAC) gère les redevances découlant de la reproduction d'œuvres musicales. Ses membres proviennent principalement du Québec;
- CMRRA/SODRAC Inc. (CSI), coentreprise formée par la CMRRA et la SODRAC, octroie des licences de reproduction au nom des compositeurs et éditeurs de musique dont les œuvres sont exploitées au Canada.

Des informations détaillées sur les autres sociétés de gestion assujetties à ce régime sont disponibles sur le site de la Commission à l'adresse suivante : <http://www.cb-cda.gc.ca/societes-societes/index-f.html>



Régime général

Les articles 70.12 à 70.191 de la *Loi* accordent aux sociétés de gestion qui ne sont pas assujetties à un régime spécifique l'option de procéder par dépôt de projets de tarifs auprès de la Commission. Le processus d'examen et d'homologation de ces tarifs est le même que dans les régimes spécifiques.

Plusieurs sociétés de gestion sont assujetties à ce régime, dont les suivantes :

- *Access Copyright, The Canadian Copyright Licensing Agency (Access Copyright)* représente les auteurs, éditeurs et autres créateurs pour les droits de reproduction d'œuvres publiées dans des livres, magazines, revues et journaux. Elle octroie des licences dans toutes les provinces sauf le Québec;
- La Société québécoise de gestion collective des droits de reproduction (COPIBEQ) représente des ayants droit similaires à ceux d'Access Copyright, mais pour des utilisations au Québec;
- Artist est la société de gestion collective fondée par l'Union des artistes (UDA) pour les droits à rémunération des artistes-interprètes;
- L'ACTRA Recording Artists' Collecting Society (« ACTRA RACS »), une division de l'ACTRA Performers' Rights Society (« ACTRA PRS ») perçoit et distribue une rémunération équitable pour les artistes admissibles;
- *CONNECT Music Licensing* (auparavant *Audio-Video Licensing Agency (AVLA)*) (CONNECT) administre, au Canada, les licences à l'égard de la reproduction des enregistrements sonores et de la reproduction et diffusion des vidéoclips de musique, au nom de toutes les compagnies de disques principales, plusieurs maisons de disques indépendantes ainsi que plusieurs artistes et éditeurs;

La gestion collective du droit d'auteur au Canada est soutenue par plusieurs sociétés de gestion collective. Ces sociétés de gestion sont des organisations qui administrent les droits de plusieurs ayants droit. Elles peuvent accorder des permissions d'utiliser leurs œuvres et en établir les conditions d'utilisation. Certaines sociétés de gestion sont affiliées à des sociétés étrangères, ce qui leur permet de représenter également les ayants droit étrangers.

Exécution publique de la musique

Le régime prévu aux articles 67 et suivants de la *Loi* s'applique à l'exécution publique ou la communication au public par télécommunication de la musique. La musique fait l'objet d'une exécution publique lorsqu'elle est chantée ou jouée dans un endroit public, soit dans une salle de concert, un restaurant, un stade de hockey, sur la place publique ou ailleurs. La musique est communiquée au public par télécommunication lorsqu'elle est transmise à la radio, à la télévision (incluant par câble et satellite) ou sur Internet. Les sociétés de gestion perçoivent auprès des utilisateurs les redevances prévues dans les tarifs homologués par la Commission. Deux sociétés de gestion sont assujetties à ce régime :

- La Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN) administre les droits d'exécution en public et de communications au public par télécommunication d'œuvres musicales;
- Ré:Sonne Société de Gestion de la Musique (Ré:Sonne) perçoit des redevances à l'égard de la rémunération équitable des artistes-interprètes et producteurs de disques pour l'exécution ou la communication d'enregistrements sonores d'œuvres musicales.





Commissaire



M^r J. Nelson Landry
a été nommé en février 2010 comme commissaire à temps partiel pour cinq ans. M^{re} Landry agit depuis 2001 comme arbitre en noms de domaine pour l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI). De 2002 à 2005, il a été instructeur pour le cours de formation d'agent de brevets –

Contrefaçon et validité à l'Institut canadien de la propriété intellectuelle. En 2003, il a donné un cours de Gestion de la propriété intellectuelle au niveau MBA aux Hautes Etudes Commerciales de l'Université de Montréal et de 1969 à 2002, M^{re} Landry était avocat au cabinet Ogilvy Renault dont il a pris sa retraite comme associé principal en 2002. M^{re} Landry est diplômé de l'Université de Montréal où il a obtenu un baccalauréat en arts en 1959 et un baccalauréat en sciences en 1965. Il a également été diplômé en droit civil à l'Université McGill en 1968 et est membre du Barreau du Québec depuis 1969.

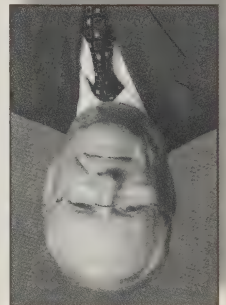
Note : Des renseignements détaillés concernant les ressources de la Commission, y compris son budget des dépenses, figurent dans son Rapport sur les plans et priorités pour 2013-2014 (Partie III du Budget des dépenses) et dans son Rapport de rendement pour 2013-2014. Ces documents sont ou seront sous peu affichés sur le site Web de la Commission (www.cb-cda.gc.ca).

Les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil à titre inamovible pour un mandat d'au plus cinq ans, renouvelable une seule fois.

La Loi précise que le président doit être un juge, en fonction ou à la retraite, d'une cour supérieure, d'une cour de comté ou d'une cour de district. Celui-ci dirige les travaux de la Commission et répartit les tâches entre les commissaires.

La Loi désigne le vice-président comme le premier dirigeant de la Commission. À ce titre, il assure la direction de la Commission et contrôle la gestion de son personnel.

Président

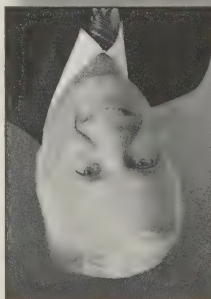


Vanicse, c.r., juge à la retraite de la Cour d'appel de la Saskatchewan, a été nommé président de la Commission à temps partiel en mai 2004. Son mandat a été reconduit en 2009 pour cinq ans.

L'honorable William J. Vanicse est entré en fonction à la Cour du Banc de la Reine en 1982 puis en novembre 1983, à la Cour d'appel de la Saskatchewan, où il a siégé jusqu'à sa retraite en janvier 2013. En 1996, il a été nommé juge de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest. Bachelier en droit de l'Université de la Saskatchewan en 1960, il a été admis au Barreau de la Saskatchewan en 1961. D'abord associé chez Balfour and Balfour en 1961, il a été nommé partenaire chez Balfour, McLeod, McDonald, Laschuk and Kyle en 1963, cabinet dont il est devenu l'associé directeur en 1972. L'honorable William J. Vanicse a reçu le titre de conseiller de la Reine en 1979.

Vice-président et premier dirigeant

M^e Claude Majeau a été nommé vice-président et premier dirigeant à temps plein en août 2009 pour un mandat de cinq ans. Avant sa nomination, il occupait le poste de Secrétaire général de la Commission du droit d'auteur depuis 1993. Avant de se joindre à la Commission, M^e Majeau a travaillé au ministère des Communications du Canada de 1987 à 1993 à titre de directeur (Communications et Culture) pour la région du Québec. De 1984 à 1987, il a été chef de cabinet du Sous-ministre du même ministère. Avant 1984, M^e Majeau a occupé divers postes ayant trait aux industries culturelles et des communications et à la politique publique. M^e Majeau a obtenu un baccalauréat en droit (LL.B.) de l'Université du Québec à Montréal en 1977. Il est également membre du Barreau du Québec depuis 1979.





La Commission dispose aussi d'une mesure importante d'appréciation, particulièrement lorsqu'il s'agit de questions de fait ou d'opportunité. Dans ses décisions, la Commission a elle-même mis de l'avant certains principes directeurs. Ils ne lient pas la Commission. On peut les remettre en question à n'importe quel moment, et le fait pour la Commission de se considérer liée par ceux-ci constituerait une contrainte illégale de sa discrétion. Ces principes servent quand même de guide tant pour la Commission que pour ceux qui comparaissent devant elle. Sans eux, on ne saurait aspirer au minimum de cohérence essentielle à tout processus décisionnel.

Parmi les principes que la Commission a ainsi établis, certains des plus constants sont : la cohérence interne des tarifs pour l'exécution publique de la musique; les aspects pratiques tels que la facilité d'administration afin d'éviter d'avoir recours à des structures tarifaires dont la gestion serait difficile dans un marché donné; la recherche de pratiques non discriminatoires; l'usage relatif d'œuvres protégées; la prise en compte de la situation canadienne; la stabilité dans l'établissement de structures tarifaires afin d'éviter de causer un préjudice; ainsi que les comparaisons avec des marchés de substitution et avec des marchés étrangers.



Les principes et contraintes qui influencent les décisions de la Commission

Le processus d'examen est toujours le même. Un tarif prend effet un premier janvier. Au plus tard le 31 mars précédent, la société de gestion doit déposer un projet de tarif, que la Commission fait paraître dans la *Gazette du Canada*. Les utilisateurs visés par le projet (ou dans le cas de la copie privée, toute personne intéressée) ou leurs représentants peuvent s'opposer au projet dans les soixante jours de sa parution. La société de gestion et les opposants présentent leurs arguments oraux et écrits. Après délibération, la Commission homologue le tarif, le fait paraître dans la *Gazette du Canada* et fait connaître par écrit les motifs de sa décision.

Plusieurs balises viennent encadrer le pouvoir d'appréciation de la Commission. La source de ces contraintes peut être externe : loi, règlements et décisions judiciaires. D'autres lignes de conduite sont établies par la Commission elle-même, dans ses décisions.

Les décisions de justice ont pour une large part défini le cadre juridique à l'intérieur duquel la Commission exerce son mandat. Pour la plupart, ces décisions portent sur des questions de procédure ou appliquent les principes généraux du droit administratif aux circonstances particulières de la Commission. Cela dit, les tribunaux judiciaires ont aussi établi plusieurs principes de fond auxquels la Commission est soumise.

Les pouvoirs généraux de la Commission

producteurs d'enregistrements sonores pourraient influencer certains tarifs et licences existants et futurs, tout comme l'ajout de l'éducation, de la parodie et de la satire comme fins admissibles à l'exception d'utilisation équitable. Les exceptions, nouvelles ou modifiées, visant entre autres le contenu non commercial généré par l'utilisateur, la reproduction à des fins privées, la copie d'émissions pour écoute ou visionnement en différé, les copies de sauvegarde, les copies éphémères faites par des entreprises de radiodiffusion et certaines activités par les établissements d'enseignement pourraient également toutes avoir une incidence sur certaines utilisations qui sont ou qui pourraient être assujetties à des tarifs de la Commission.

La compétence de la Commission porte sur des aspects de fond et de procédure. Certains pouvoirs lui sont attribués dans la *Loi*, de façon expresse; d'autres lui sont reconnus implicitement par la jurisprudence. Règle générale, la Commission tient des audiences. Elle peut aussi procéder par écrit pour éviter à un petit utilisateur les dépenses additionnelles qu'entraînerait la tenue d'audiences. On dispose aussi, sans audience, de certaines questions préliminaires ou intermédiaires. Jusqu'à maintenant, la Commission n'a pas tenu d'audiences pour traiter d'une demande de licence d'utilisation d'une œuvre dont le titulaire de droits d'auteur est introuvable. L'information pertinente est obtenue par écrit ou au moyen d'appels téléphoniques.

Survол historique

C'est en 1925 que la première société canadienne de gestion du droit d'exécution publique, la *Canadian Performing Rights Society* (CPRS), une filiale de la PRS anglaise, a été mise sur pied. En 1931, la Loi était modifiée à plusieurs égards. L'obligation d'enregistrer toutes les cessions de droits était abolie. En lieu et place, obligation était à la CPRS de produire une liste des titres de toutes les œuvres faisant partie de son répertoire et de déposer des tarifs auprès du ministre. Ce dernier pouvait mettre en branle un processus d'examen des activités de la CPRS s'il était d'avis que le comportement de la société allait à l'encontre de l'intérêt public. Après une telle enquête, le gouvernement avait le pouvoir d'établir les droits que la société pourrait percevoir.

Deux enquêtes ont été tenues, en 1932 et en 1935. La seconde a recommandé la mise sur pied d'un organisme chargé d'examiner les tarifs pour l'exécution publique de la musique sur une base continue et avant qu'ils entrent en vigueur. En 1936, une modification à la Loi a créé la Commission d'appel du droit d'auteur.

La Commission du droit d'auteur du Canada a pris en charge les compétences de la Commission d'appel du droit d'auteur le 1^{er} février 1989. Sous réserve de modifications mineures, on a reconduit le régime régissant l'exécution publique de la musique. La nouvelle Commission s'est vue attribuer deux autres domaines de compétence : la gestion collective de droits autres que le droit d'exécution d'œuvres musicales et l'octroi de licences pour l'utilisation d'œuvres publiées dont le titulaire du droit d'auteur est introuvable.

Plus tard la même année, la Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Etats-Unis confiait à la Commission la tâche d'établir le montant des redevances à verser pour le nouveau régime de licence obligatoire visant les œuvres retransmises sur des signaux éloignés de radio et de télévision, ainsi que celle de répartir ces redevances.

Le projet de loi C-32 (*Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur*), dont la sanction royale a été donnée le 25 avril 1997, a fait en sorte que la Commission est également responsable de l'établissement de tarifs pour l'exécution publique et la communication au public par télécommunication d'enregistrements sonores d'œuvres musicales, au bénéfice des artistes-interprètes et des producteurs de ces enregistrements (« les droits voisins »). De l'établissement de tarifs pour la copie pour usage privé d'œuvres musicales enregistrées, au bénéfice des titulaires de droits sur les œuvres, les prestations enregistrées et les enregistrements sonores (« le régime de la copie privée ») et de l'établissement de tarifs pour l'enregistrement (*off-air taping*) et l'utilisation d'émissions de radio et de télévision à des fins pédagogiques (« les droits éducatifs »).

La Loi sur la modernisation du droit d'auteur (projet de loi C-11) a reçu la sanction royale le 29 juin 2012; plusieurs de ses dispositions sont entrées en vigueur le 7 novembre 2012. Cette législation, qui ne modifie pas le mandat de la Commission ou sa façon de fonctionner, crée de nouveaux droits et exceptions qui auront une incidence sur son travail.

L'entrée en vigueur de nouveaux droits de distribution et de mise à disposition pour les auteurs, les artistes-interprètes et les

- C**rée le 1^{er} février 1989, la Commission du droit d'auteur du Canada (la « Commission ») a succédé à la Commission d'appel du droit d'auteur. La Commission a un organisme de réglementation économique investi du pouvoir d'établir, soit de façon obligatoire, soit à la demande d'un intéressé, les redevances à verser pour l'utilisation d'œuvres protégées par le droit d'auteur, lorsque la gestion de ce droit est confiée à une société de gestion collective. Par ailleurs, la Commission exerce un pouvoir de surveillance et des ententes intervenues entre utilisateurs et sociétés de gestion, délivre elle-même certaines licences lorsque le titulaire du droit d'auteur est introuvable, et peut établir l'indemnité à verser par un titulaire de droits à un utilisateur lorsque l'entrée en vigueur d'un nouveau droit risque de porter préjudice à ce dernier.
- La Loi sur le droit d'auteur (la « Loi ») exige que la Commission homologue des tarifs dans les domaines suivants : l'exécution ou la communication publique d'œuvres musicales et d'enregistrements sonores d'œuvres musicales, la retransmission de signaux éloignés de télévision et de radio, la reproduction d'émissions de radio et de télévision par les établissements d'enseignement, et la copie privée. Dans les autres domaines où les droits sont gérés collectivement, la Commission peut, à la demande d'une société de gestion collective, homologuer un tarif. Sinon, la Commission peut agir à titre d'arbitre entre la société et l'utilisateur, si ceux-ci ne peuvent s'entendre sur les modalités d'une licence.
- Les responsabilités de la Commission en vertu de la Loi sont de :
- homologuer les tarifs pour l'exécution publique et la communication au public par télécommunication d'œuvres musicales et d'enregistrements sonores;
 - fixer l'indemnité à verser par un titulaire de droit d'auteur à une personne pour qu'elle cesse d'accomplir des actes protégés suite à l'adhésion d'un pays à la Convention de Berne, à la Convention universelle ou à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce, mais qui ne l'étaient pas au moment où ils ont été accomplis;
 - à la demande du ministre de l'Industrie, effectuer toute étude touchant ses attributions.
- examiner les ententes conclues entre une société de gestion et un utilisateur et déposer auprès de la Commission par une partie, lorsque le Commissaire de la concurrence estime que l'entente est contraire à l'intérêt public;
 - être dépositaire des ententes avec les sociétés de gestion déposées par une des parties à l'entente dans les quinze jours suivant leur conclusion;
 - fixer l'indemnité à verser par un titulaire de droit d'auteur à une personne pour qu'elle cesse d'accomplir des actes protégés suite à l'adhésion d'un pays à la Convention de Berne, à la Convention universelle ou à l'Accord instituant l'Organisation mondiale du commerce, mais qui ne l'étaient pas au moment où ils ont été accomplis;
 - à la demande du ministre de l'Industrie, effectuer toute étude touchant ses attributions.





L'honorable William J. Vancise, c.r.

Je tiens à souligner que c'est seulement grâce à l'aide du personnel professionnel et de soutien que nous arrivons à faire face aux exigences imposées à la Commission et à rendre autant de décisions dans un délai raisonnable. La Commission a le privilège de pouvoir compter sur des employés dévoués et compétents et, grâce à eux, la notion de service public prend tout son sens. Leur expertise et leur éthique de travail permettent à la Commission de bien mener ses travaux.

En conclusion, je tiens à remercier les commissaires de la Commission, anciens et actuels, pour leur appui et professionnalisme, sans lesquels il aurait été impossible d'effectuer le travail de la Commission. En particulier, j'aimerais souligner le dévouement de M^{re} Claude Majean pour les services et l'appui à mon égard et à l'égard de tous les commissaires de la Commission durant son mandat, initialement en tant que secrétaire général puis comme vice-président et premier dirigeant de la Commission.

Durant mon mandat, la charge de travail de la Commission s'est accrue substantiellement, comme en témoigne la valeur des tarifs homologués par la Commission qui dépasse maintenant largement les 400 millions de dollars, sans qu'il y ait d'accroissement correspondant de budget. Les processus menant aux décisions sont devenus plus complexes à gérer, le personnel de la Commission ayant eu à traiter un nombre croissant de requêtes pour régler des litiges sur des questions de preuve. La Commission a établi un Comité de travail sur les opérations, procédures et processus de la Commission du droit d'auteur, formé d'avocats expérimentés, dont le mandat est de formuler des propositions qui simplifieront les processus et diminueront le fardeau des participants à ces processus. Ces changements toutefois ne devraient pas réduire la charge de travail de la Commission de manière significative.

La Commission et ses employés s'efforcent de rendre des décisions en temps opportun dans un contexte d'augmentation constante du nombre et de la complexité des questions, autant économiques que juridiques, qui lui sont soumises. Cela est toutefois devenu un défi dans un contexte où le manque de ressources de la Commission, reconnu par plusieurs intervenants, nous a empêchés de procéder à l'embauche du personnel nécessaire pour traiter de ces questions.



J'ai le plaisir de présenter le rapport annuel 2013-2014 de la Commission du droit d'auteur du Canada. Il rend compte des activités menées par la Commission au cours de l'année pour s'acquitter de son mandat de fixer des redevances justes et équitables tant pour les titulaires de droits que pour les utilisateurs d'œuvres protégées par le droit d'auteur.

En 2013-2014, la Commission a tenu deux audiences à l'égard de la diffusion d'œuvres musicales et d'enregistrements sonores par les stations de radio commerciales, et de la communication au public et la reproduction d'œuvres musicales par les services de musique en ligne. Ces deux audiences ont occupé une large part du temps de la Commission.

De plus, la Commission a rendu un total de sept décisions, finales ou provisoires. Deux de ces décisions avaient trait au tarif pour les vidéocopies de la Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs au Canada (un tarif provisoire et un réexamen). Une décision portait sur un tarif provisoire d'*Access Copyright* autorisant la reproduction dans les écoles élémentaires et secondaires. Une autre avait trait à la Société canadienne de gestion des droits éducatifs dans laquelle la Commission a modifié le tarif existant en éliminant les dernières années du tarif afin de permettre à la société de gestion de liquider ses opérations. Une autre décision portait sur la copie privée et deux décisions, l'une finale et l'autre provisoire, portaient sur la retransmission de signaux éloignés.

Toutes ces décisions sont résumées dans le présent rapport, de même que les décisions des instances judiciaires à l'égard de décisions de la Commission, et en particulier celles de la Cour d'appel fédérale.

La Commission a également délivré neuf licences en vertu des dispositions de la *Loi sur le droit d'auteur* qui permettent l'utilisation d'œuvres publiées lorsque les titulaires de droits d'auteur sont introuvables. Le personnel de la Commission a également fourni de l'aide à de nombreux individus et organisations requérant une licence pour retrouver les titulaires de droits, facilitant ainsi l'utilisation d'œuvres publiées.

J'ai été invité à représenter la Commission au 21^e congrès annuel sur le droit et la politique de la propriété intellectuelle à l'université Fordham et eu le plaisir d'intervenir durant une discussion des dispositions canadiennes de la *Loi* à l'égard des titulaires introuvables, en décrivant comment la Commission les administre efficacement.

Il s'agit de mon dernier rapport annuel en tant que président de la Commission du droit d'auteur. J'aurai été président pendant dix ans, une période au cours de laquelle la Commission a été appelée à traiter et décider de nombreuses questions nouvelles et inédites à l'égard par exemple de la radio par satellite, de la musique en ligne et d'une variété d'autres questions liées à l'utilisation de la musique sur Internet. La Commission a également été à l'avant-plan de plusieurs, sinon toutes les questions qui ont ultimement fait l'objet de décisions de la Cour Suprême en juillet 2012.



Commissionnaires et personnel de la Commission

au 31 mars 2014

Président :	L'honorable William J. Vancise, c.r.
Vice-président et premier dirigeant :	M ^e Claude Majeau
Commissaire :	M ^e J. Nelson Landry
Secrétaire général :	Gilles McDougall
Avocat(e)-s-conseil :	M ^e Sylvain Audet M ^e Valérie Demers
Avocat :	M ^e Marko Zatowkaniuk
Directeur de l'analyse et de la recherche :	Raphaël Solomon
Analyste économique :	Marjolaine Jarry
Greffière principale par intérim :	Maryse Choquette
Greffier(ère)s adjoint(e)s :	Nadia Campanella Roch Levac
Agents au greffe :	Sid J. Bateman Tina Lusignan
Gestionnaire, Services ministériels :	Nancy Laframboise
Adjointe aux finances et à l'administration :	Denise Guénette
Agent au soutien technique :	Michel Gauthier



5	MESSAGE DU PRÉSIDENT.....
7	MANDAT DE LA COMMISSION.....
8	CONTEXTE OPÉRATIONNEL.....
11	RÉGIE INTERNE DE LA COMMISSION.....
13	GESTION COLLECTIVE DU DROIT D'AUTEUR.....
16	TARIFS PROPOSÉS PAR LES SOCIÉTÉS DE GESTION.....
18	DEMANDES D'ARBITRAGE.....
19	AUDIENCES.....
20	DÉCISIONS.....
31	TITULAIRES DE DROITS D'AUTEUR INTROUVABLES.....
32	INSTANCES JUDICIAIRES.....
42	ENTENTES DÉPOSÉES AUPRÈS DE LA COMMISSION.....

Copyright Board
Canada



Commission du droit d'auteur
Canada

Le 31 août 2014

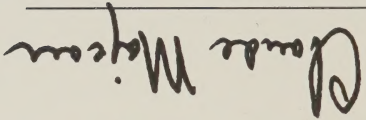
L'honorable James Moore, c.p., député
Ministre de l'Industrie
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre pour dépôt au Parlement, conformément à l'article 66.9 de la *Loi sur le droit d'auteur*, le vingt-sixième rapport annuel de la Commission du droit d'auteur du Canada pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2014.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma très haute considération.

Le Vice-président et premier dirigeant,


Claude Maheau

56, rue Sparks, Bureau 800, Ottawa (Ontario) K1A 0C9
Téléphone : (613) 952-8621 Télécopieur : (613) 952-8630
Site Web : www.cda-cb.gc.ca



Commission du droit d'auteur du Canada

Rapport annuel 2013-2014

